拳鬼 5

原作 松田隆智　作画 藤原芳秀

第1話 CHAPTER 1: A TRUE MASTER

真の名人

YOU CAN DOWNLOAD OUR RELEASES AT:
HTTP://KENJIQUAN.LIVEJOURNAL.COM/

USE YOUR LEFT!!
ALRIGHT.
LEAD WITH THE LEFT, AND ONLY THEN SHOULD YOU FOLLOW UP WITH THE RIGHT.
BOTH OF YOU NEED TO USE YOUR LEFT MORE.
OKAY, THAT'S ENOUGH!
THERE'S AN OLD SAYING THAT GOES: "HE WHO RULES WITH HIS LEFT RULES THE WORLD".

I HAVE A GREAT IDEA! WE SHOULD TURN GOH INTO A PROFESSIONAL BOXER AND HAVE HIM COMPETE FOR THE WORLD TITLE!
HEY, NODA!
HEY, CALM DOWN, HE JUST BARELY STARTED HIGH SCHOOL.
OH, FUJI-YOSHI.
WE'LL HAVE TO CHANGE HIS NAME! LET'S CALL HIM "FIGHTING KENJI"! AND THEN HE'LL BECOME THE YOUNGEST WORLD CHAMPION EVER!
BUT THAT'S WHY! WE'LL START TRAINING HIM NOW, AND ONCE HE TURNS 17, WE'LL THROW HIM INTO THE PRO RING!
WE'LL MAKE LOADS OF MONEY!
YOU'LL BE HIS COACH, AND I'LL BE HIS MANAGER.
I'M BEING SERI-OUS.

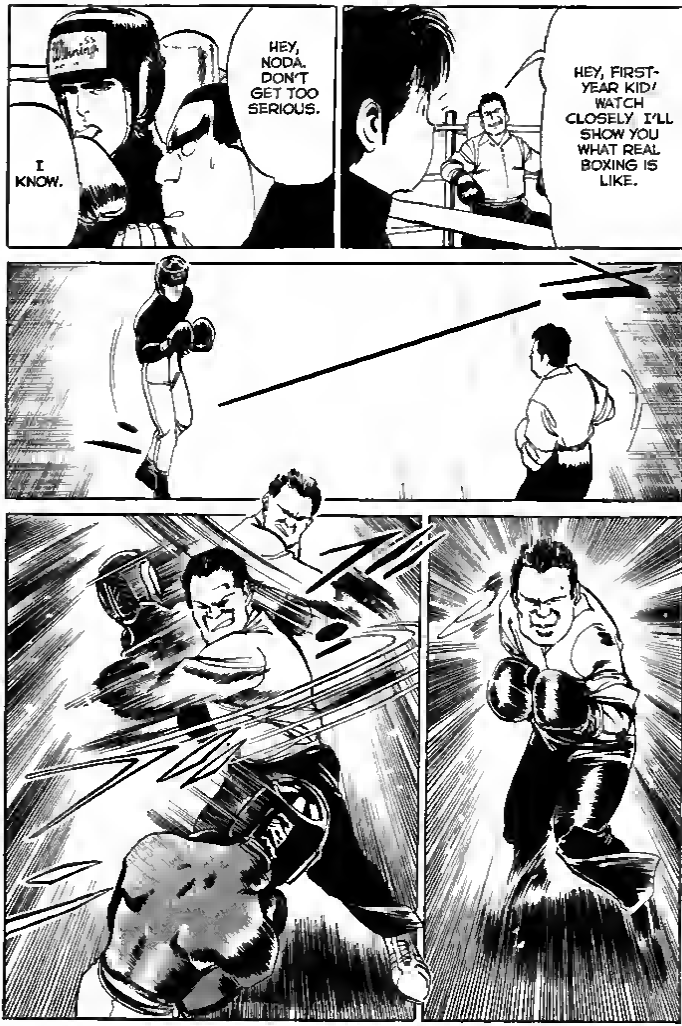
AHA, SO THAT'S WHAT YOU'RE REALLY AIMING AT.
I WAS JUST JOKING.
BUT HALF OF IT WAS SERIOUS. IT WOULD BE A WASTE TO NOT DO ANYTHING WITH GOH'S TALENT, DON'T'CHA THINK?
YOU HAVE A POINT.
HEY, NODA.
IKUSHIMA-SENPAI!!

HOW WAS THE RESULT OF THIS YEAR'S ANNUAL COMPETITION?
OUR SCHOOL WON IT.
BUT YOU GUYS LOST TO KATO, RIGHT?
ACTUALLY, A FIRST-YEAR STUDENT WON WITH A K.O. AGAINST HIM.
A FIRST-YEAR STUDENT? WHAT'S HIS BOXING EXPERIENCE?
NONE. HE KNOWS A LITTLE BIT OF KUNG-FU
THAT'S HARD TO BELIEVE
BUT THAT'S WHAT HAPPENED
I'D LIKE TO MEET THIS KID.

BOXING
GOH, THIS IS IKUSHIMA-SAN.
HE IS OUR SENPAI, AND IS A FORMER JAPANESE LIGHT-WEIGHT CHAMPION.
GOOD AFTER-NOON. IT'S NICE TO MEET YOU.
HAVE YOU REALLY NEVER TRAINED IN BOXING BEFORE?
NO, NEVER.
WHAT DO YOU THINK, SEN-PAI? ISN'T THAT GREAT?

THAT'S NOT WHAT I MEANT...
YOU ARE ALL GETTING LAZY! EVEN WHEN I ARRIVED, EVERYBODY WAS JUST CHATTING AWAY INSTEAD OF TRAINING!!
IDIOT !!
WHAT'S SO GREAT ABOUT IT!? IS THIS BOXING CLUB SO PATHETIC THAT YOU HAVE TO RELY ON OUTSIDE HELP!?
BRING SOME GLOVES OVER HERE
FINE! NODA, I WANT TO HAVE A QUICK SPARRING MATCH AGAINST YOU.
WE APOLOGIZE.
WHAT, ARE YOU AFRAID OF MY FISTS?
SENPAI, PLEASE FORGIVE US.

NOTHING ....
SO WHAT?
IT'S JUST THAT... IT'S BEEN 20 YEARS SINCE YOU RETIRED FROM BOXING....
I USED TO BE THE TOP CONTENDER FOR THE WORLD TITLE!
SO DON'T GIVE ME THAT CRAP. GET ME A PAIR OF GLOVES, QUICK!
HEY! SOMEONE START THE TIMER AND SOUND THE BELL!


HEY, NODA. DON'T GET TOO SERIOUS.
I KNOW.
HEY, FIRST-YEAR KID! WATCH CLOSELY. I'LL SHOW YOU WHAT REAL BOXING IS LIKE.

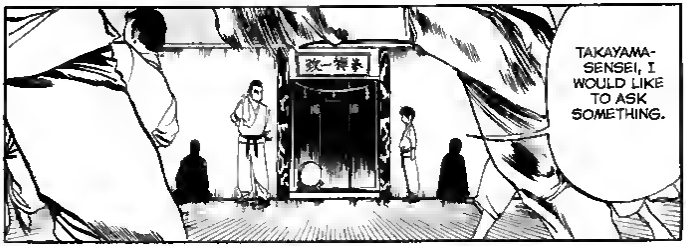
HAA!
HUFF
SENPAI, LET'S JUST END IT HERE.
HEY NODA, WHY AREN'T YOU HITTING BACK?

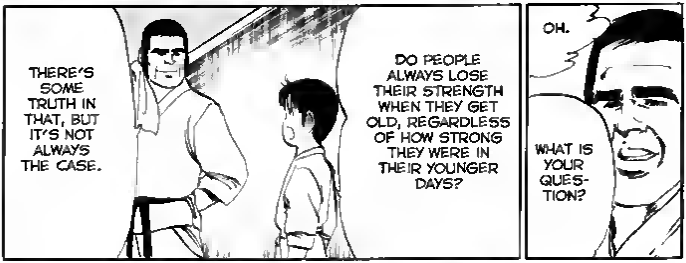
HEH...
SO YOU'RE WORRYING ABOUT ME, HUH...
Winning
THAT'S GOOD!!

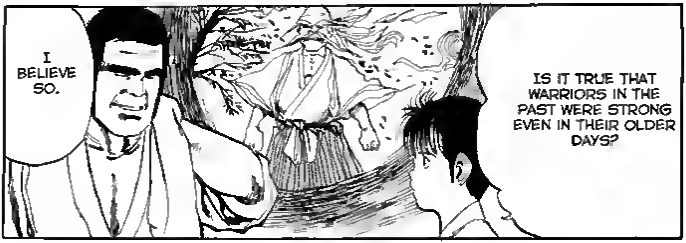
COME ON, GET UP!
THAT'S EXACTLY WHAT I WANTED! BRING IT ON!
ALRIGHT SENPAI, I'LL BE SERIOUS NOW...
.....
だ
だ
ち

ズバアー

aaah
IKUSHIMA-SENPAI, ARE YOU OKAY?
URGH
HA HA HA HA HA!
IT SEEMS LIKE I REALLY AM TOO OLD! I JUST CAN'T COMPETE WITH YOU YOUNG ONES.
.....


TAKAYAMA-SENSEI, I WOULD LIKE TO ASK SOMETHING.


DO PEOPLE ALWAYS LOSE THEIR STRENGTH WHEN THEY GET OLD, REGARDLESS OF HOW STRONG THEY WERE IN THEIR YOUNGER DAYS?
OH.
WHAT IS YOUR QUESTION?
THERE'S SOME TRUTH IN THAT, BUT IT'S NOT ALWAYS THE CASE.

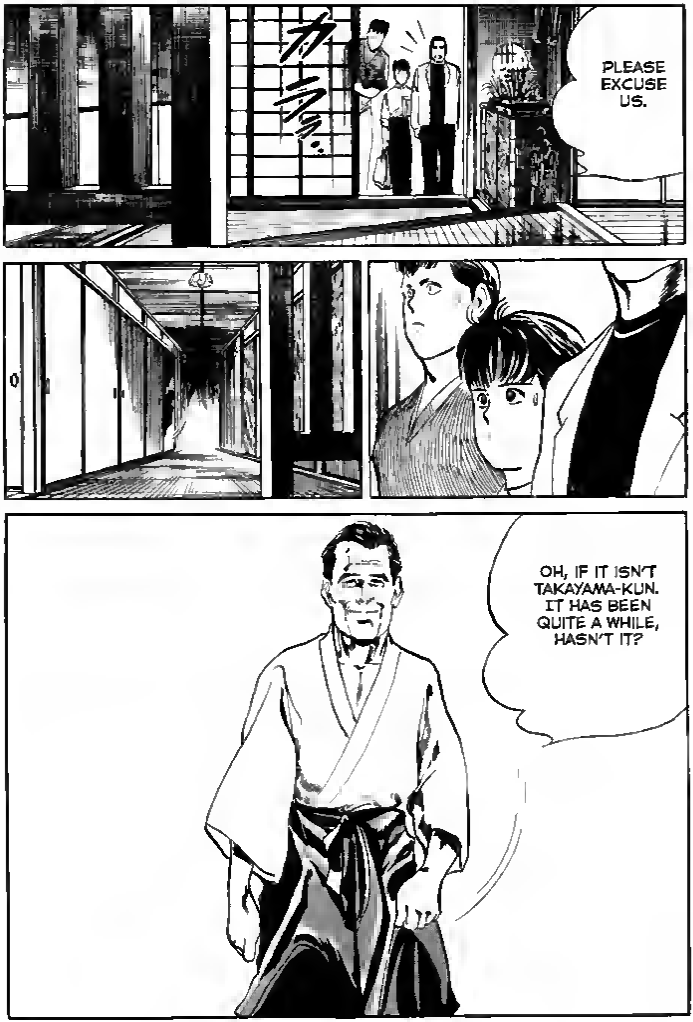

IS IT TRUE THAT WARRIORS IN THE PAST WERE STRONG EVEN IN THEIR OLDER DAYS?
I BELIEVE SO.

I DON'T BELIEVE IT.
I WITNESSED AN EX-JAPANESE-CHAMPION BEING BEATEN EASILY BY A YOUNG BOXER WITH MY OWN EYES
WHAT IS IT, DID YOU EXPERIENCE SOMETHING UNUSUAL TODAY?
OH, IS THAT SO....
THE TRUE CORE OF MARTIAL ARTS?
UNFORTUNATELY, IT ALSO BRINGS PROBLEMS WHICH ARE CAUSED BY AGE AND PHYSICAL LIMITATIONS.
IT'S TRUE THAT JAPANESE MARTIAL ARTS HAVE BEEN INFLUENCED BY WESTERN SCIENCE, WHICH HELP INCREASE OUR SPEED AND POWER.
TRUTH BE TOLD, THAT IS NOT THE TRUE CORE OF MARTIAL ARTS.

IT'S ABOUT BUILDING A CONNECTION BETWEEN YOUR BODY AND YOUR MIND. IN OTHER WORDS, TRAINING BOTH PHYSICALLY AND MENTALLY.
HOWEVER, WESTERN SCIENCE ONLY EMPHASIZES PHYSICAL TRAINING TO INCREASE STRENGTH AND SPEED.
THAT IS WHY YOU WILL LOSE EVERYTHING YOU WORKED FOR AS YOU AGE
SO THAT MEANS IF WE PRACTICE EASTERN MARTIAL ARTS PROPERLY, WE WON'T BE AS WEAK EVEN WHEN WE GET OLDER?
THAT'S RIGHT.
HAVE YOU EVER SEEN A MODERN WARRIOR WHO'S STILL STRONG IN THEIR OLD AGE?
I HAVE.

HE WAS TAKEDA SOKAKU'S GREATEST DISCIPLE, MASTER SAGAMI KOGI. HE IS NOW MORE THAN 80 YEARS OLD, YET STILL NOBODY CAN COMPETE WITH HIM. HE IS A TRUE MASTER.
YOU STILL DON'T BELIEVE ME? WELL THEN, WE'LL HAVE TO GO AND VISIT MASTER SAGAMI'S DOJO ON SUNDAY
WOOW, IS THAT TRUE?
I WANNA COME TOO.
ドタドタ

JUST WAIT AND SEE.
TAKAYAMA-SENSEI, IS SAGAMI-SENSEI ALSO SCARY LIKE TAKEDA SOKAKU?


ガラッ。
PLEASE EXCUSE US.
OH, IF IT ISN'T TAKAYAMA-KUN. IT HAS BEEN QUITE A WHILE, HASN'T IT?

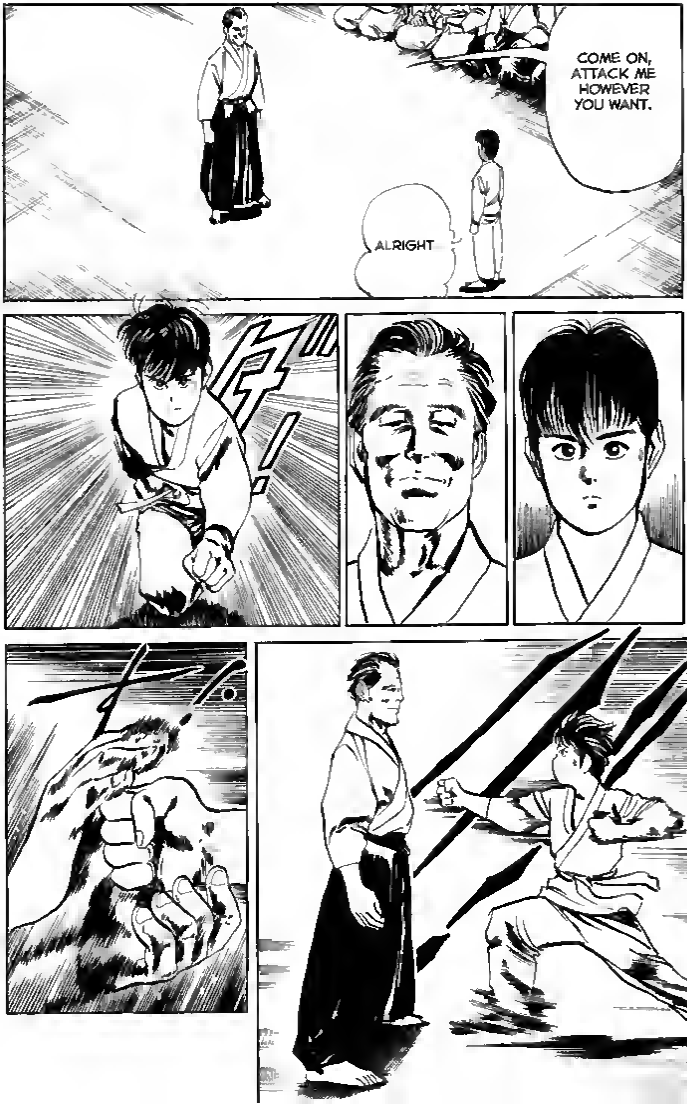
●第2話 透明な力

A!!!
!!!

SAGAMI-SENSEI, SORRY FOR BOTHERING YOU.
YOU SEEM TO HAVE CHANGED A LITTLE
IT'S THANKS TO YOU I CAN BE WHO I AM NOW.
SO WHAT BRINGS YOU HERE?
WELL... THESE TWO YOUNGSTERS HERE ARE MY STUDENTS. AFTER I TOLD THEM ABOUT YOU, THEY BECAME REALLY EAGER TO MEET YOU IN PERSON....
OH.
UM.... BOXERS AND WRESTLERS USUALLY BECOME WEAKER AS THEY GROW OLD.
BUT, ACCORDING TO TAKAYAMA-SENSEI, MARTIAL ARTISTS ARE ABLE TO STAY STRONG AS THEY AGE. I WOULD LIKE TO SEE THAT FIRST-HAND....

YOU USED TO THINK LIKE THAT TOO, RIGHT?
INDEED SO.
SO THAT'S WHY YOU ALL CAME HERE...
IF YOU GUYS HAVE ANY QUESTION, JUST GO AHEAD AND ASK THEM.
WEELLL, IF YOU PUT IT THAT WAY.....
WE SHOULD JUST GO STRAIGHT INTO THE PRAC-TICE.
IN REGARD TO THIS MATTER,
THEIR DOUBT WON'T DISAP-PEAR IF YOU EXPLAIN IT WITH MERE WORDS.
NO, NO, TAKAYAMA-KUN.

ONE OF YOU, COME AND TRY TO ATTACK ME.
THEN I'LL GO FIRST.
SENSEI SAID SO HIMSELF, SO THERE'S NO NEED TO HESITATE.


COME ON, ATTACK ME HOWEVER YOU WANT.
ALRIGHT
ヒュ!

?
THUD
AL, ALRIGHT!!
ONE MORE TIME! PRETEND THIS IS FOR REAL
?

!
ドン!
ガ!
COME ON, TRY TO STAND UP.

CAN'T BREATHE!
YES!
YOU ARE NEXT, RIGHT?
GO REST FOR A BIT
けん けん

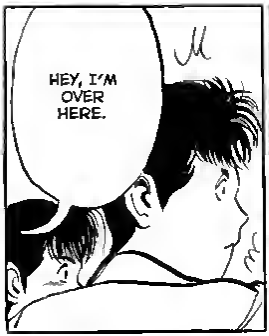
I AM READY!!

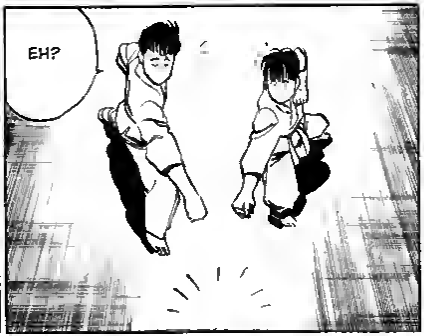
じり..
じり..
ド!
ゴ!
ぼ!

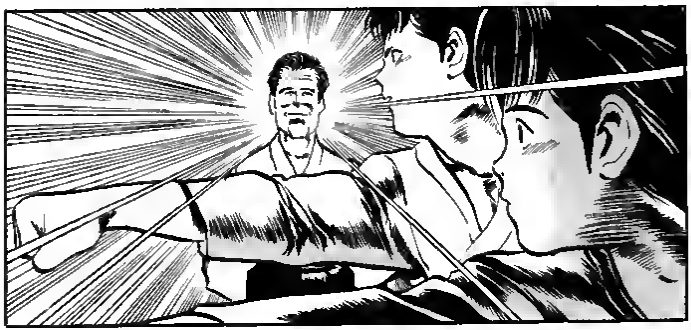
ARE YOU OKAY? I ALREADY REDUCED MY POWER.
AH, I'M OKAY.
my back...
ドゥ
SIHHH!

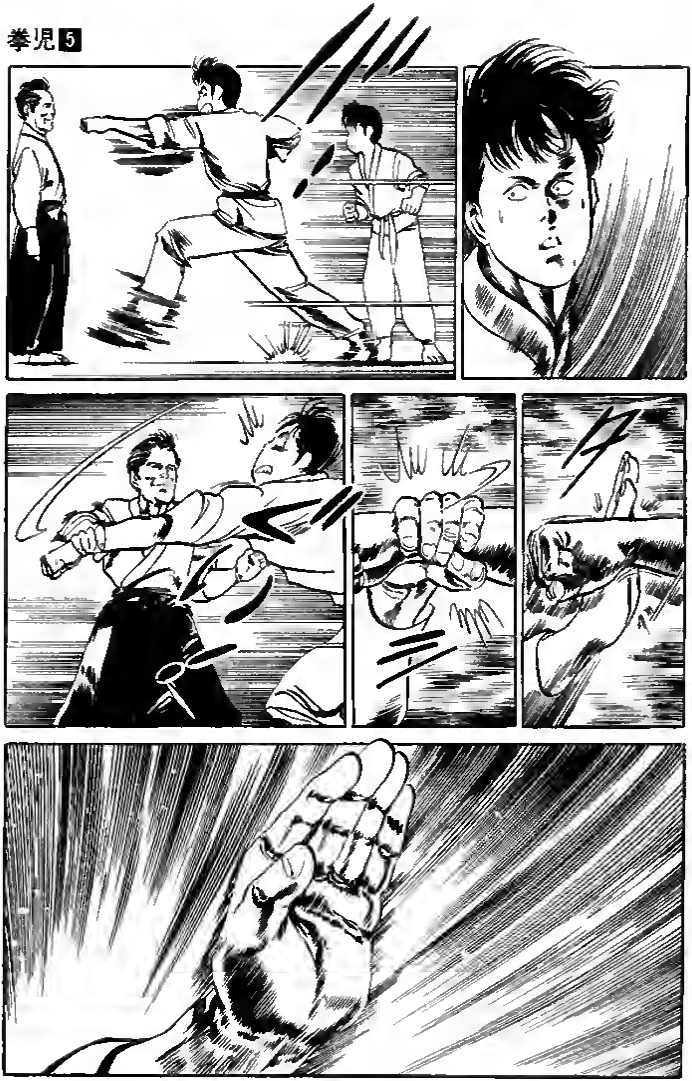
HOW 'BOUT WE GO FOR A WALK?
OUW OUW OUW OUW!!

Ouch.
NOW, THEN,
YOU TWO, PLEASE ATTACK ME AT THE SAME TIME.
HUH?


HEY, I'M OVER HERE.


EH?





SO, HOW IS IT?
I CAN'T MOVE.

ME TOO, I FEEL WEAK ALREADY...
THAT'S ENOUGH, I ALREADY CAN'T FEEL MY ARM.
WANT TO TRY AGAIN?
YES, I'M IMPRESSED.
SO, DO YOU BELIEVE IN MY WORDS NOW?
TOTALLY OUT OF OUR LEAGUE.
SAGAMI-SENSEI, THANK YOU VERY MUCH

I'M THE ONE WHO GOT TIRED FROM HOLDING BACK MY POWER
SINCE BOTH OF YOU AREN'T USED TO IT YET,
WHENEVER WE CAME IN CONTACT, MY BODY JUST SEIZED UP. IT WAS LIKE MAGIC
HOW COME MY BODY FELT LIKE IT LOST ALL OF ITS ENERGY WHENEVER YOU TOUCHED ME?
SAGAMI-SENSEI!
AIKI?
THAT'S WHAT WE CALL "AIKI".

ALSO, WHENEVER YOU PUSHED WITH YOUR HAND, I GOT THROWN INSTANTLY .. IS THAT ALSO AIKI?
IT IS A TECHNIQUE IN DAITO-RYU. THERE IS NO MAGIC.
IT IS ALSO KNOWN AS A KIND OF INVISIBLE POWER.
IT IS A GENTLE STRENGTH WHICH COMES OUT AFTER TRAINING CONTINUOUSLY FOR A LONG LONG TIME.
INVISIBLE POWER...

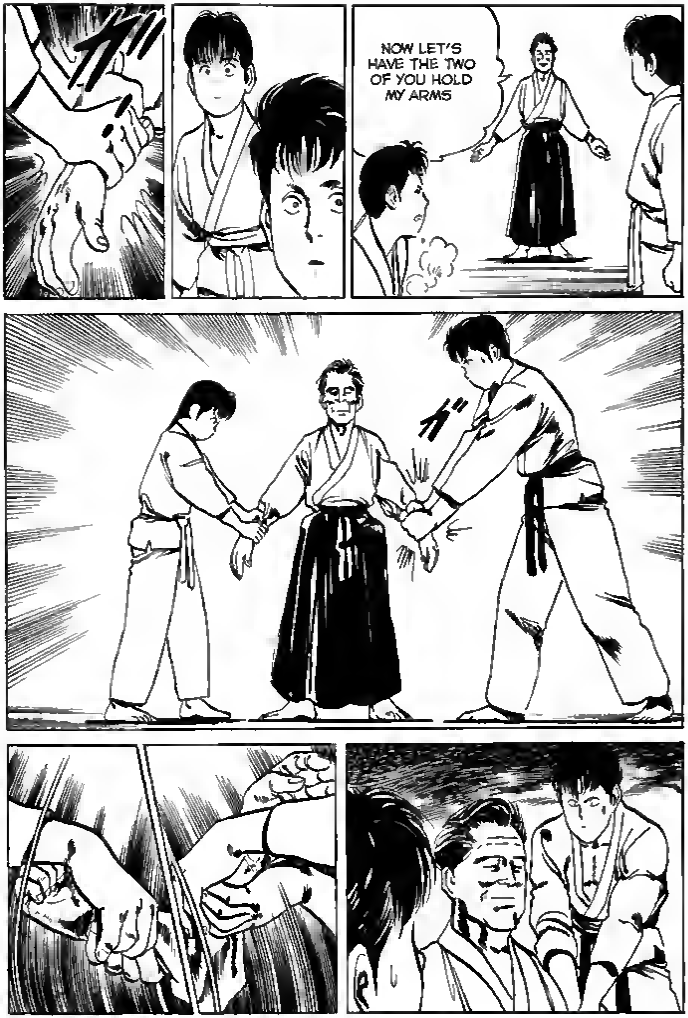
DOWNLOAD OUR RELEASES AT:
HTTP://KENJIQUAN.LIVEJOURNAL.COM/

UNLIKE OTHER JUJUTSU SCHOOLS, DAITO-RYU CALLS ITSELF AIKIJUJUTSU. WHAT DOES THE "AIKI" IN ITS NAME MEAN?
SAGAMI-SENSEI!!
AIKI IS A TECHNIQUE, BUT IT ALSO REQUIRES ITS OWN "AIKI ENERGY".
IS THAT A FORM OF ENERGY, OR TECHNIQUE?
AIKI MEANS TO NEUTRALIZE THE OPPONENT'S POWER.

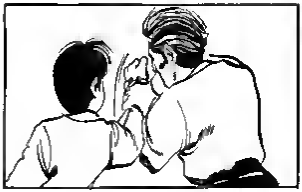
HMMM, THAT'S COMPLI-CATED.
IT'S NOT THE SAME.
IS THAT SIMILAR TO MUSCLE-GENERATED ENERGY?
IS THIS AIKI ENERGY CONNECTED WITH THAT INVISIBLE POWER YOU MEN-TIONED EARLIER?
MAYBE IT WOULD BE BETTER IF YOU LEARN A BIT OF OUR BASICS.
IT SEEMS THAT YOU TWO ARE GETTING INTERESTED IN DAITO-RYU.

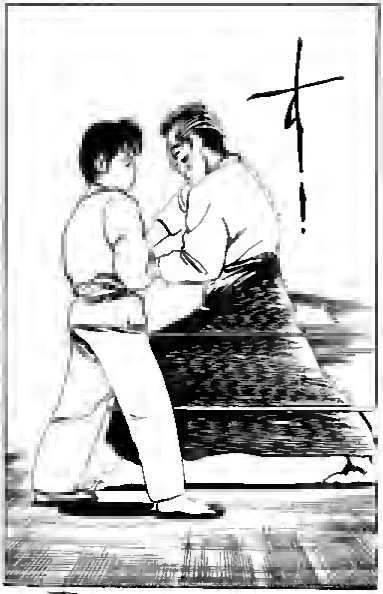
LET'S TRY IT ONE AT A TIME. YOU FIRST, COME HERE
HOLD BOTH OF MY ARMS WITH YOUR HANDS.
YES, LIKE THAT, MAKE SURE IT'S TIGHT

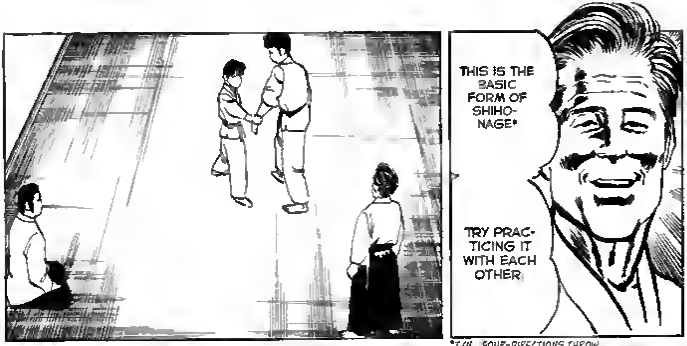
FIRST, I'LL SHOW YOU A BASIC DAITO-RYU TECHNIQUE, CALLED "AIKI-AGE"
....
?
!


NOW LET'S HAVE THE TWO OF YOU HOLD MY ARMS

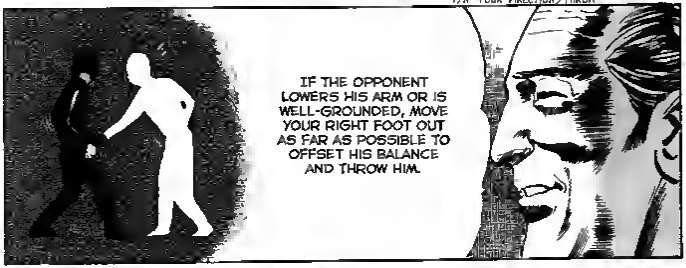
I'LL TEACH YOU ONE OF DAITO-RYU'S THROWING TECHNIQUES.
HOLD MY WRIST TIGHTLY.
KENJI
MASTER SAGAMI

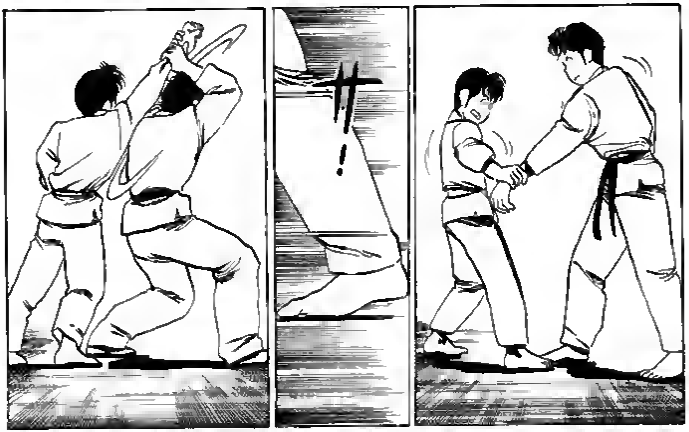



キ!

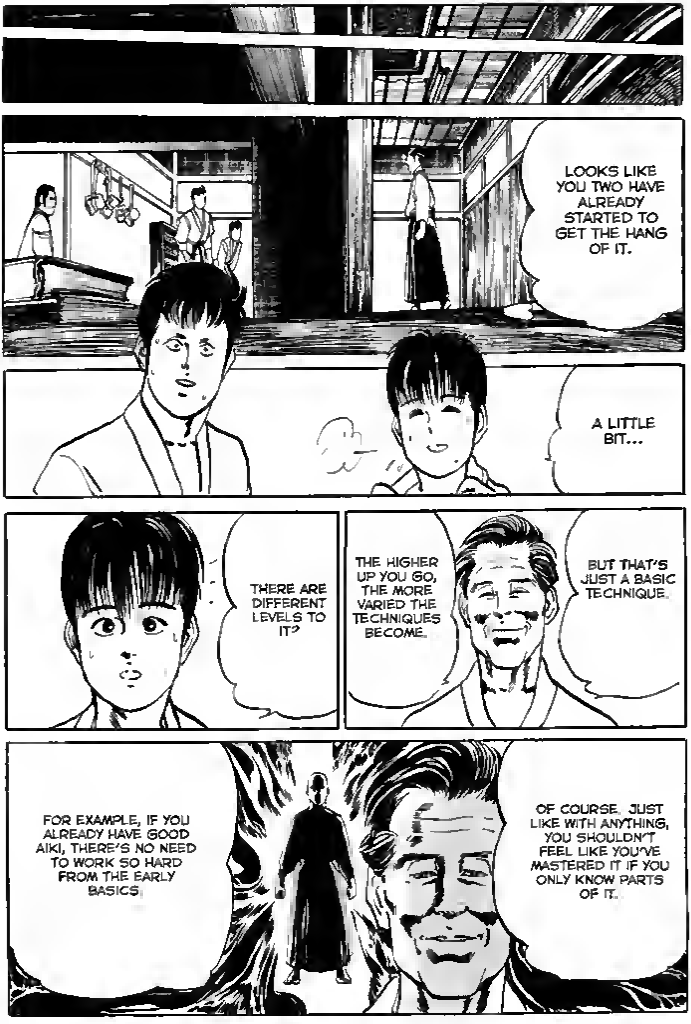


*T/N FOUR-DIRECTIONS THROW


IF THE OPPONENT LOWERS HIS ARM OR IS WELL-GROUNDED, MOVE YOUR RIGHT FOOT OUT AS FAR AS POSSIBLE TO OFFSET HIS BALANCE AND THROW HIM.



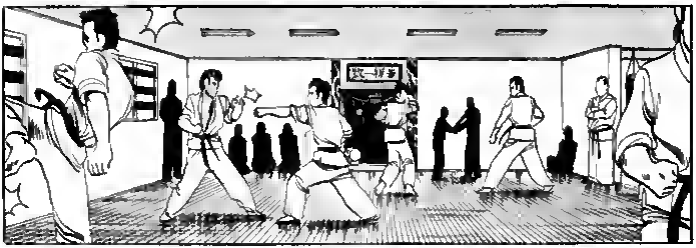
NO WONDER YOU TWO HAVE SUCH GOOD MOVEMENTS.
ACTUALLY, I HAVE ALREADY TAUGHT THEM SOME BODY MECHANICS THROUGH TAI SABAKI.
VERY GOOD. YOU MOVE VERY WELL FOR BEGINNERS


LOOKS LIKE YOU TWO HAVE ALREADY STARTED TO GET THE HANG OF IT.
A LITTLE BIT...
THERE ARE DIFFERENT LEVELS TO IT?
THE HIGHER UP YOU GO, THE MORE VARIED THE TECHNIQUES BECOME.
BUT THAT'S JUST A BASIC TECHNIQUE.
FOR EXAMPLE, IF YOU ALREADY HAVE GOOD AIKI, THERE'S NO NEED TO WORK SO HARD FROM THE EARLY BASICS.
OF COURSE, JUST LIKE WITH ANYTHING, YOU SHOULDN'T FEEL LIKE YOU'VE MASTERED IT IF YOU ONLY KNOW PARTS OF IT.

TRY HOLDING MY WRIST
LIKE THIS
THAT'S WHAT YOU CALL "INVISIBLE POWER", RIGHT?
ドタ00

THANK YOU VERY MUCH!!
LET'S CALL IT A DAY
ONCE AGAIN, THANK YOU, SENSEI!

WHAT DO YOU GUYS THINK?
I STILL DON'T EVEN KNOW HOW I GOT THROWN LIKE THAT
I'M IMPRESSED! DAITO-RYU IS REALLY AMAZING!!
YES!!
YOU GOT YOUR PROOF THAT THERE ARE MARTIAL ARTISTS WHO STAY STRONG EVEN WHEN THEY'RE OLD, RIGHT?



HEY! WHAT ARE YOU GUYS DOING OVER THERE!?

IT'S FINE, MASUYAMA. JUST LET THEM BE.

UGH!
IT'S REALLY NOT THAT SIMPLE.
HOTTA, THAT'S BECAUSE YOUR SHOULDER IS TOO STIFF.

MASTER!
IT'S OKAY. I TOOK THEM TO VISIT MASTER SAGAMI LAST SUNDAY.
THEY SEEM STRANGE TODAY. IT'S LIKE THEY'RE TRYING TO DO AIKIDO.....
THAT MUST'VE BEEN QUITE A TREAT. EVEN I HAVEN'T GOTTEN TO MEET HIM.
OH! SO THAT'S WHAT'S UP!

GOH-KUN, DO YOU KNOW THAT THERE ARE ALSO METHODS TO NEUTRALIZE THE OPPONENT'S POWER IN CHINESE KUNGFU?
YES, I AGREE.
SENSEI! IF KARATE IS COMBINED WITH TAI SABAKI AND DAITO-RYU, IT MUST BECOME SOMETHING GREAT.
ONE KUNGFU THAT USES HUAJIN A LOT IS TAIJIQUAN.
IT'S CALLED "HUAJIN".
THE THEORY IS VERY WELL DEVELOPED. BUT NOT MANY CAN APPLY IT DURING REAL-FIGHT SITUATIONS
THERE IS.
IS THERE ALSO HUAJIN IN BAJI-QUAN?

I'VE HEARD ABOUT IT FROM KYOTARO-SAN
THE FIRST PHASE IN BAJIQUAN IS TRAINING YOUR ATTACKING POWER,
AND THE SECOND PHASE IS NEUTRALIZING YOUR OPPONENTS' ATTACKS, WHICH YOU LEARN TO DO WITH HUAJIN. I BELIEVE THERE ARE EVEN MORE PHASES AFTER THAT.
BUT GRANDPA IS STILL NOT BACK FROM CHINA.
RIGHT NOW, GOH-KUN IS STILL IN THE FIRST PHASE, TRAINING TO INCREASE ATTACKING POWER. SOME-DAY YOU'LL HAVE TO LEARN HUAJIN.
PERHAPS YOU'LL STILL GET TO LEARN IT.
.....

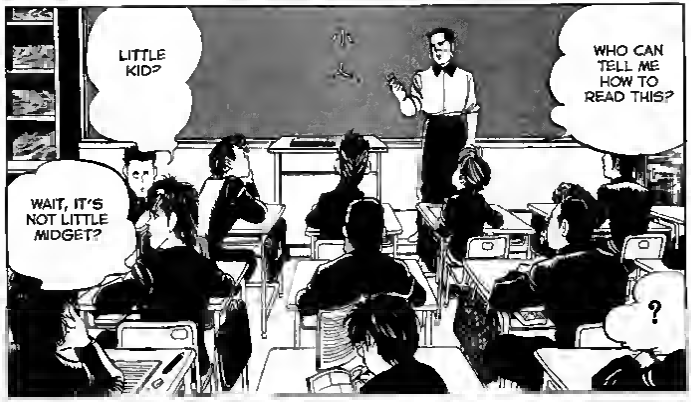
IN INDIA, THERE'S A SAYING THAT WHEN YOU REACH A POINT WHERE YOU NEED A TEACHER, THAT PERSON WILL APPEAR ON THEIR OWN.
THAT'S CALLED GUIDANCE FROM HEAVEN, OR FATE.
GUIDANCE FROM HEAVEN ...
DON'T WORRY.
THE TEACHER YOU NEED WILL EVENTUALLY APPEAR. YOU HAVE TO BELIEVE IN THAT AND KEEP TRAINING DILIGENTLY.
ALRIGHT.

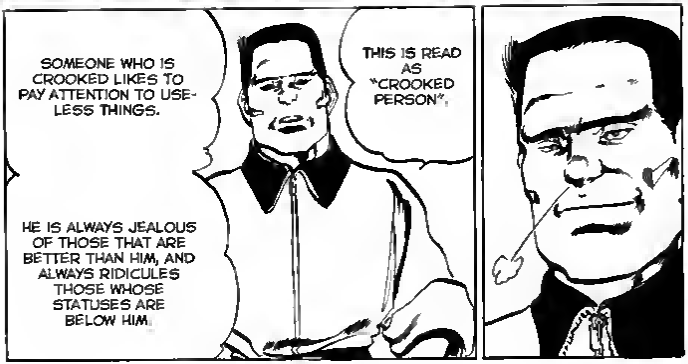
CHAPTER 4: ZHANG REN ZHONG

●第4話
張仁忠

DOWNLOAD OUR RELEASES AT:
HTTP://KENJIQUAN.LIVEJOURNAL.COM/

小人
ヤ!


小人
LITTLE KID?
WHO CAN TELL ME HOW TO READ THIS?
WAIT, IT'S NOT LITTLE MIDGET?
?


SOMEONE WHO IS CROOKED LIKES TO PAY ATTENTION TO USELESS THINGS.
THIS IS READ AS "CROOKED PERSON".
HE IS ALWAYS JEALOUS OF THOSE THAT ARE BETTER THAN HIM, AND ALWAYS RIDICULES THOSE WHOSE STATUSES ARE BELOW HIM.

ooh
HE IS NARROW-MINDED, DECEITFUL, AND SHAMELESS
BUT DON'T BECOME A CROOKED PERSON! BE SOMEONE WITH A BIG HEART!
YOU MIGHT CONSIDER YOURSELF A PROBLEMATIC CHILD. YOU MIGHT EVEN THINK OF YOURSELF AS A STUPID PERSON.
STAND UP.
THAT'S ALL FOR TODAY.
BOW!
COME TO THE TEACHERS' OFFICE LATER.
YES.
HEY, GOH.

SUMMONED BY IRON-FIST-MIFUJI!
GOH, WHAT HAVE YOU DONE THIS TIME?
YOU'VE BEEN MAKING TROUBLE SINCE THE FIRST DAY!
THAT'S PRETTY SCARY!
.....
TRY NOT TO BITE OFF MORE THAN YOU CAN CHEW
YOU PARTICIPATED IN A BOXING COMPETITION WITHOUT ANY EXPERIENCE, DIDN'T YOU?

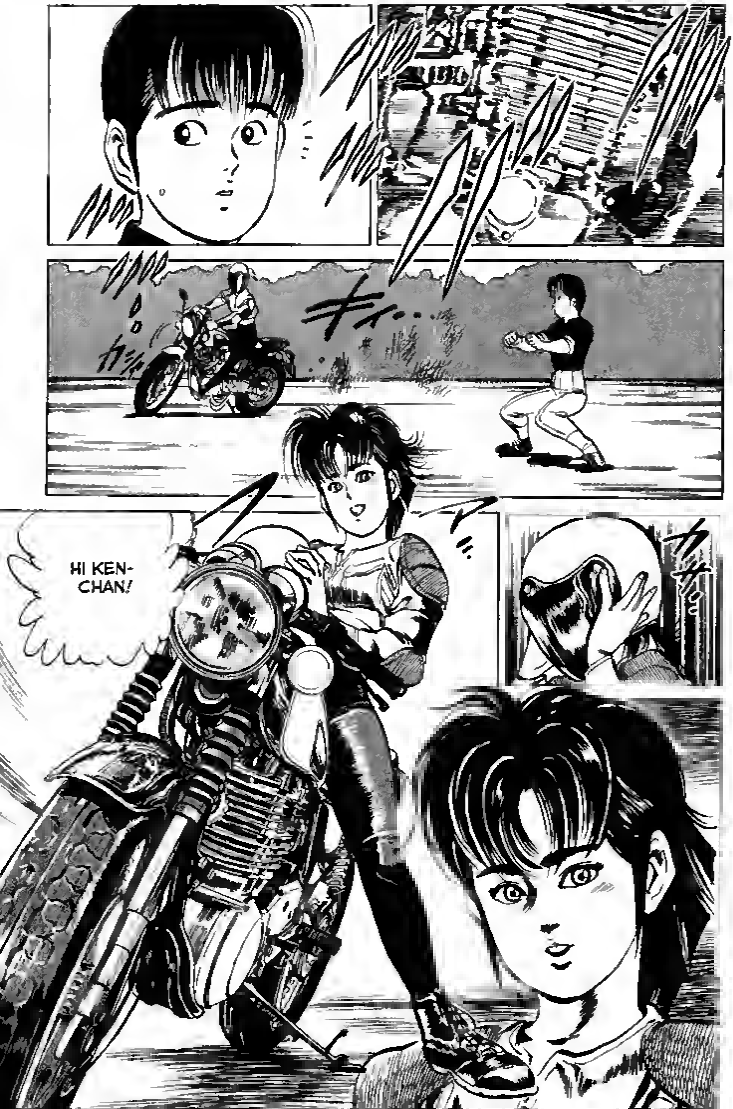
WHAT I MEANT IS,
DON'T PUSH YOURSELF TOO HARD.
HA HA!
WHAT DO YOU MEAN?
IT'S THE OPPOSITE, I THINK YOU'RE PRETTY AWESOME.
I'M NOT MAD AT YOU.
I'M SORRY.
CHINESE KUNGFU DON'T PRACTICE KUMITE*.
IF YOU REALLY WANT TO BECOME STRONG, YOU NEED TO DO KUMITE LIKE IN KARATE
BUT I'M LEARNING BAJIQUAN.
WHEN I WAS STILL A STUDENT, I WAS IN THE KARATE CLUB.
I'M ALSO AN INSTRUCTOR FOR THE KARATE CLUB IN THIS SCHOOL. YOU SHOULD JOIN US. IF I TRAIN YOU, I'M SURE YOU'LL BECOME EVEN STRONGER.

*T/N: KUMITE IS SPARRING IN KARATE

TAKAYAMA-SENSEI'S SHOTOKAN KARATE SCHOOL
WHERE?
ACTUALLY, I ALSO DO KUMITE.
TAKAYAMA SOHACHI-SENSEI'S KARATE SCHOOL?
W, WHAT!?
HMMM ..
I'LL TAKE MY LOSS.
YOU REALLY ARE AMAZING.

AND THE ONLY PERSON I CAN'T BEAT WHEN IT COMES TO KARATE
TAKAYAMA-SENSEI IS MY MOST-RESPECTED SENIOR....
THAT'S ENOUGH, JUST GO HOME
Chiii
PLEASE EXCUSE ME.

YOU DIDN'T GET HIT BY HIM?
NOPE WERE YOU WORRIED ABOUT ME?
OF COURSE I MEAN, YOU WERE SUMMONED BY MIFUJI WHO'S FEARED EVEN BY THE DELINQUENTS HERE.


HI KEN-CHAN!

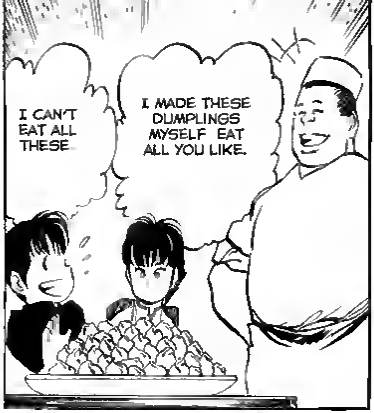
AKIRA-CHAN!
GET ON.
IS IT OKAY FOR A GIRL'S SCHOOL STUDENT TO RIDE A MOTOR-CYCLE!?
THIS IS A SECRET!!
SINCE I WAS A BIKER GANG MEMBER, I PASSED THE EXAM IN ONE TRY!!
SO YOU GOT A DRIVING LICENSE!!

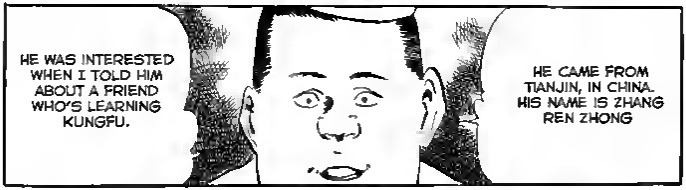
中華街
横浜
キィィ…
ドドド…
INOUE-SAN!!
HI.

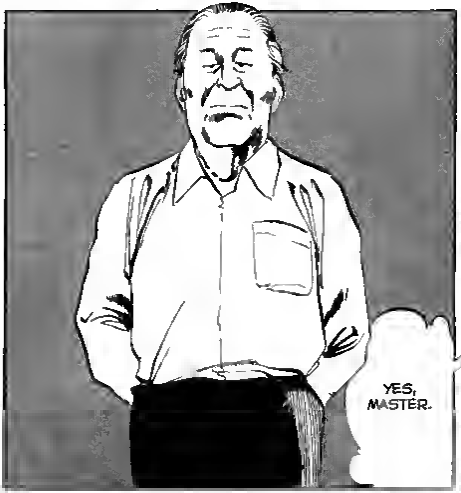
I REALLY WANTED TO MEET WITH KENJI, SO I ASKED FOR AKIRA'S HELP.
HA HA, YEP.
LUCKY YOU DIDN'T END UP IN A JUVENILE HALL, HUH?
YOU HAVEN'T EATEN YET, RIGHT? WAIT A MOMENT!
OH, RIGHT
ドッカ

MASTER ..?

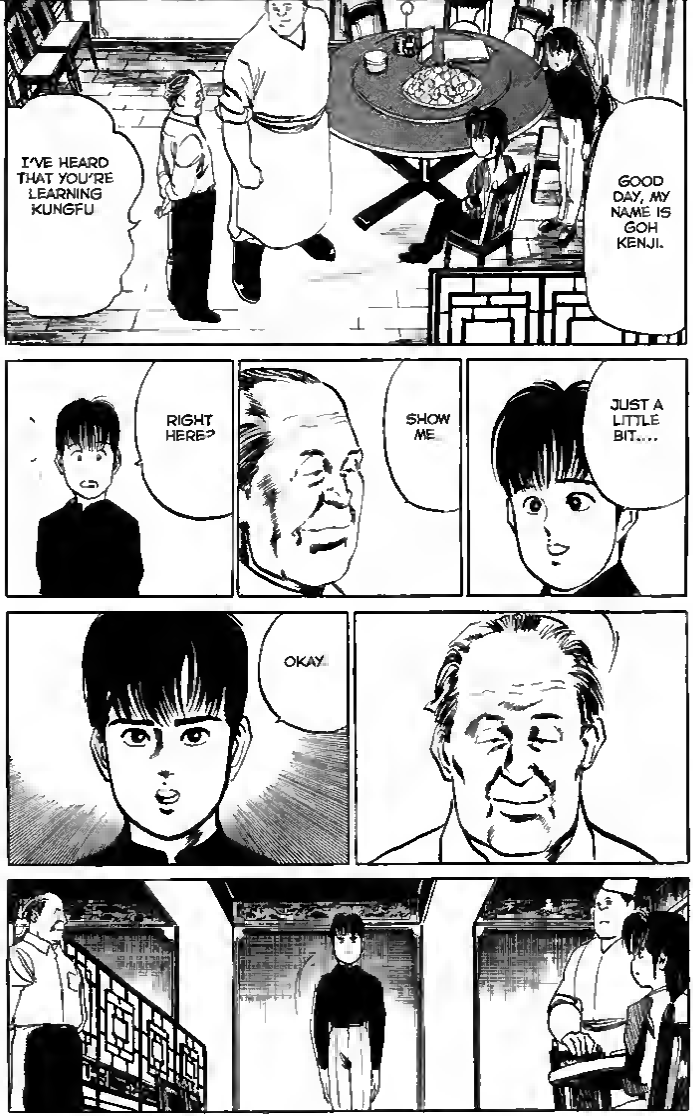
DON'T BE SHY. I'VE ALREADY TOLD MASTER ALL ABOUT YOU


I CAN'T EAT ALL THESE
I MADE THESE DUMPLINGS MYSELF EAT ALL YOU LIKE.

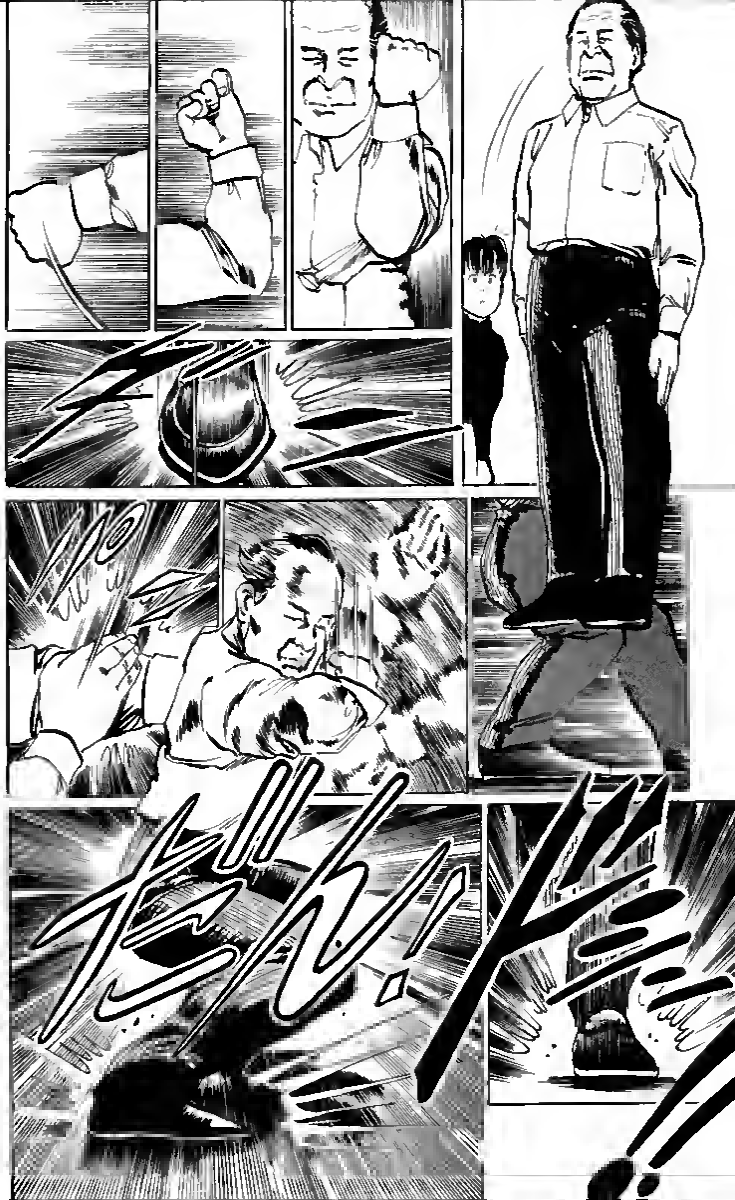

HE WAS INTERESTED WHEN I TOLD HIM ABOUT A FRIEND WHO'S LEARNING KUNGFU.
HE CAME FROM TIANJIN, IN CHINA. HIS NAME IS ZHANG REN ZHONG


YES, MASTER.

INOUE, IS THAT YOUR FRIEND?


GOOD DAY, MY NAME IS GOH KENJI.
I'VE HEARD THAT YOU'RE LEARNING KUNGFU
JUST A LITTLE BIT....
SHOW ME
RIGHT HERE?
OKAY

*A/N ZHENJIAO: AN ASPECT OF BAJIQUAN. IT IS CHARACTERIZED BY INTENSELY STOMPING THE GROUND


ドドドドド!!

I DID, WHEN I WAS YOUNG, IN CHINA.
BAJIQUAN IS A VERY SPECIAL KUNGFU EVEN BACK THEN, IT COULDN'T BE TAUGHT TO JUST ANYONE. WHO DID YOU LEARN IT FROM?
AMAZING! MASTER, HAVE YOU ALSO STUDIED BAJI-QUAN!?
HE WENT BACK TO CHINA WHEN I WAS IN PRI-MARY SCHOOL, AND THERE'S STILL NO NEWS FROM HIM....
THAT MEANS YOUR GRANDPA IS FROM THE SAME SCHOOL AS ME. I WOULD LIKE TO MEET HIM....
FROM MY GRANDPA.
HE LEARNED IT WHEN HE WAS IN CANG-ZHOU.
SINCE YOU LEARNED KUNGFU FROM YOUR GRANDPA, YOU'RE ALSO MY FAMILY. FROM NOW ON, YOU CAN COME AND VISIT HERE ANYTIME
OH, I SEE. WELL, A FELLOW KUNGFU STUDENT IS LIKE FAMILY. EVEN THOUGH WE'RE OF DIFFERENT NATION-ALITIES, WE ARE STILL ONE BIG FAMILY.

OKAY!
INOUE, I'LL TAKE CARE OF THE RESTAURANT TODAY. YOU GO PLAY WITH YOUR FRIENDS.
KE, KE, KEN-CHAN....
THE RESTAURANT COULD BE DESTROYED AFTER A WHILE.
AMAZING....

INOUE-SAN, IT LOOKS LIKE YOUR JOB IS PRETTY DIFFICULT.
OH, YOU MEAN THIS. DON'T WORRY, IT'S PRETTY NORMAL FOR ME.
WHAT'S THAT?
FOR NOW, IT'S STILL LIKE THIS, BUT I HAVE A DREAM.

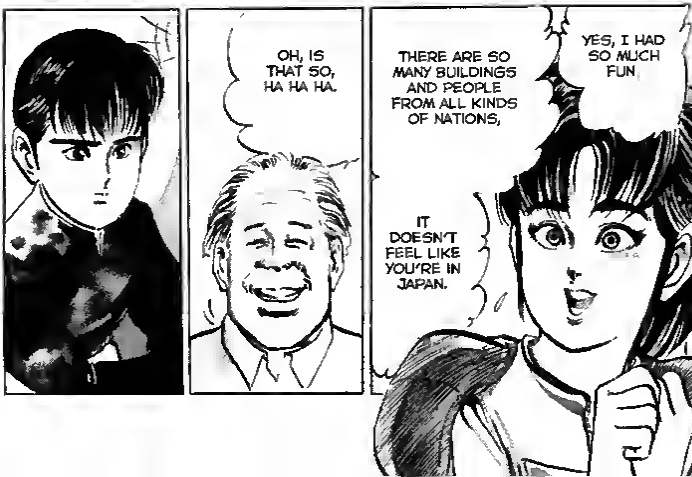
WELL, I ALSO HAVE MY OWN DREAM.
I WANT TO HAVE MY OWN RESTAURANT, AND MAKE IT NUMBER 1 IN JAPAN.
OOH
WHY ARE YOU LOOKING AT ME LIKE THAT.
W,
.....
GRANDPA....!!

第5話 CHAPTER 5: WISH FROM THE SKY

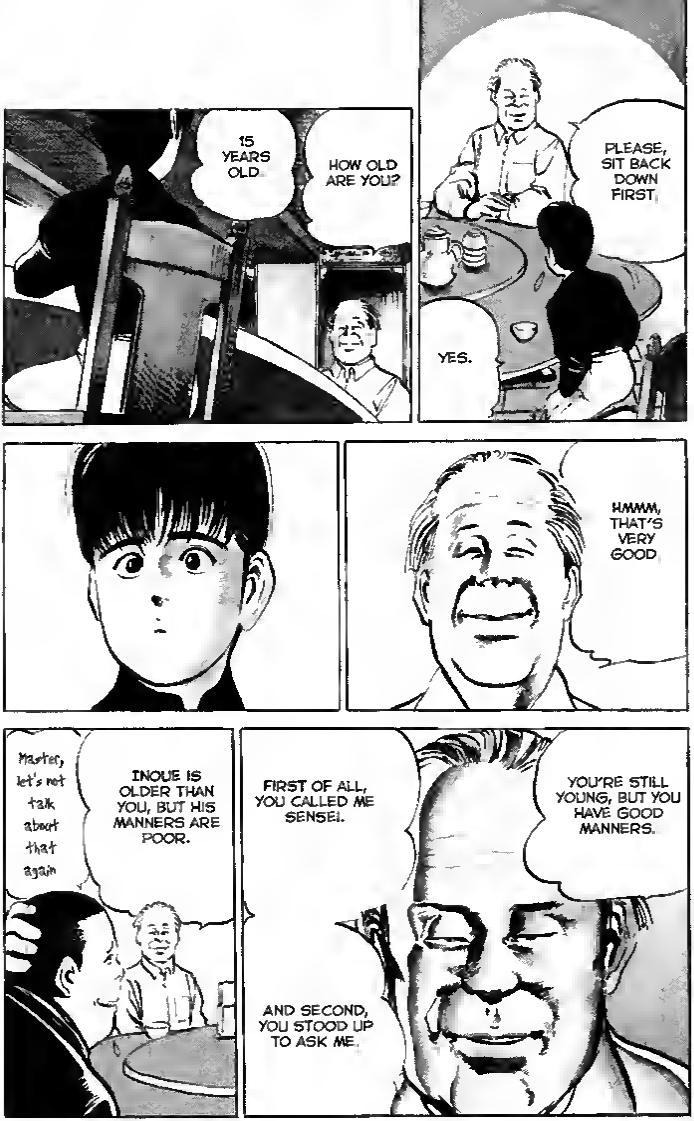
天の意志

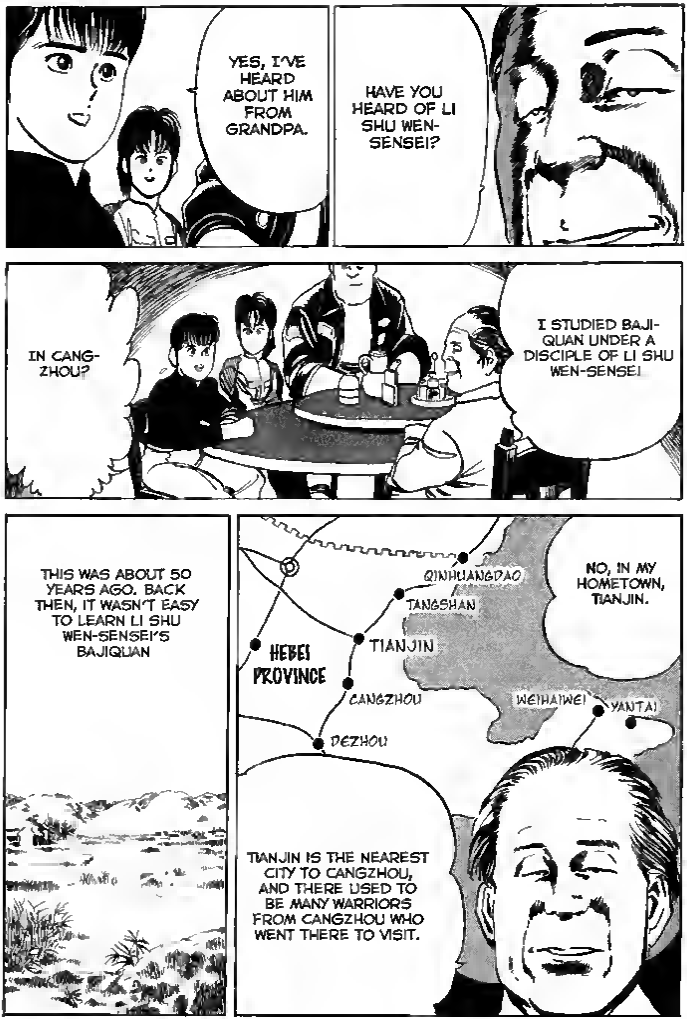
DOWNLOAD OUR RELEASES AT
HTTP://KENJIQUAN.LIVEJOURNAL.COM/

SO, I HOPE YOU GUYS HAD FUN IN YOKOHAMA.


OH, IS THAT SO, HA HA HA.
THERE ARE SO MANY BUILDINGS AND PEOPLE FROM ALL KINDS OF NATIONS,
IT DOESN'T FEEL LIKE YOU'RE IN JAPAN.
YES, I HAD SO MUCH FUN.

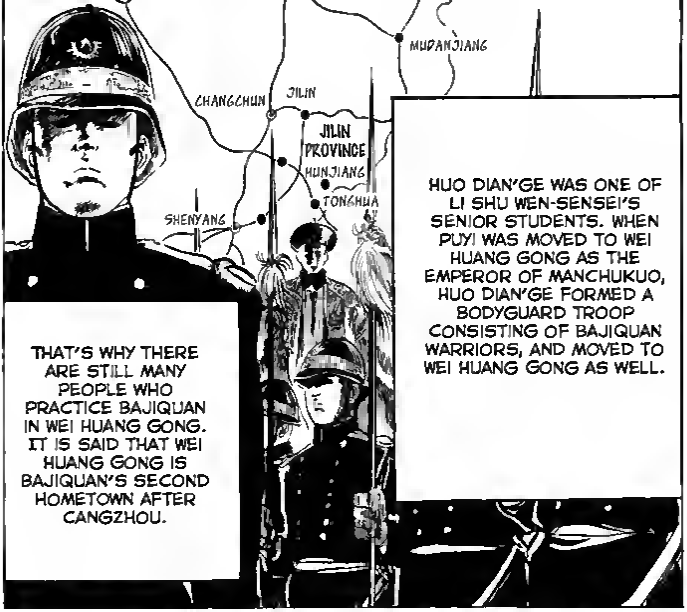
ZHANG-SENSEI, I HAVE ONE REQUEST.
PLEASE TEACH ME BAJIQUAN.


15 YEARS OLD.
HOW OLD ARE YOU?
PLEASE, SIT BACK DOWN FIRST.
YES.
HMMM, THAT'S VERY GOOD.
Master, let's not talk about that again.
INOUE IS OLDER THAN YOU, BUT HIS MANNERS ARE POOR.
FIRST OF ALL, YOU CALLED ME SENSEI.
AND SECOND, YOU STOOD UP TO ASK ME.
YOU'RE STILL YOUNG, BUT YOU HAVE GOOD MANNERS.

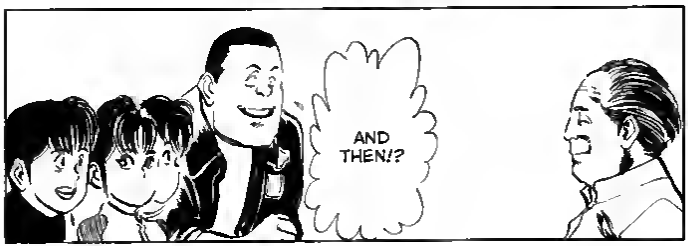

YES, I'VE HEARD ABOUT HIM FROM GRANDPA.
HAVE YOU HEARD OF LI SHU WEN-SENSEI?
IN CANG-ZHOU?
I STUDIED BAJI-QUAN UNDER A DISCIPLE OF LI SHU WEN-SENSEI
THIS WAS ABOUT 50 YEARS AGO. BACK THEN, IT WASN'T EASY TO LEARN LI SHU WEN-SENSEI'S BAJIQUAN
QINHUANGDAO
TANGSHAN
TIANJIN
HEBEI PROVINCE
CANGZHOU
DEZHOU
WEIHAIWEI
YANTAI
NO, IN MY HOMETOWN, TIANJIN.
TIANJIN IS THE NEAREST CITY TO CANGZHOU, AND THERE USED TO BE MANY WARRIORS FROM CANGZHOU WHO WENT THERE TO VISIT.

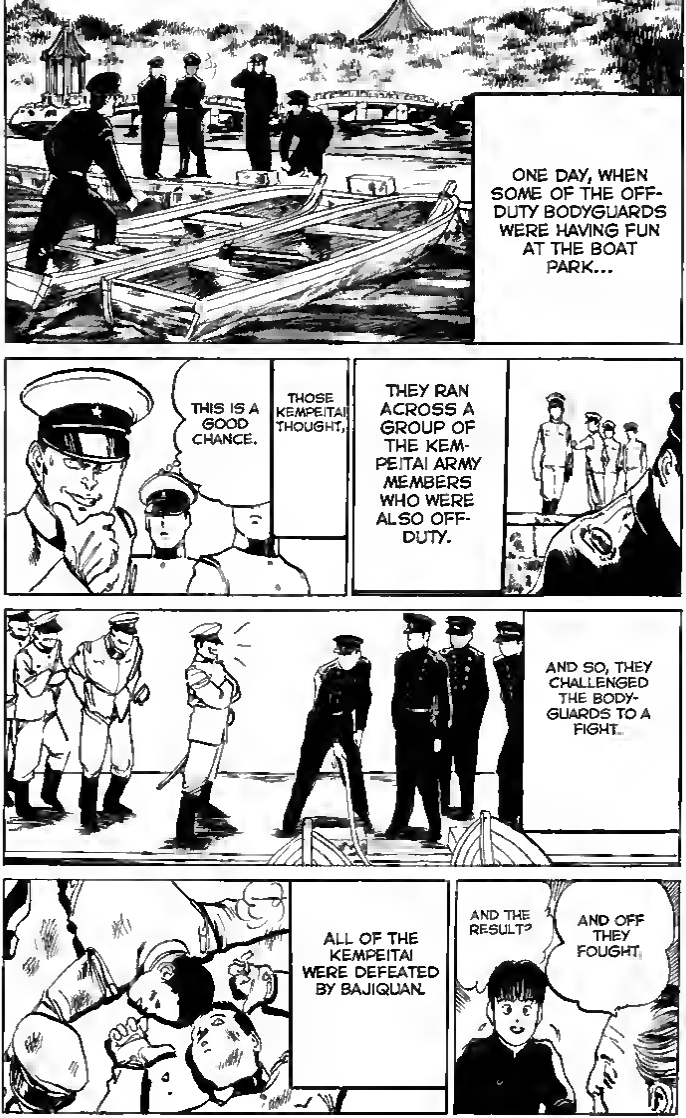
WHY IS THAT?
BECAUSE THIS KUNGFU IS VERY DANGEROUS.
BACK THEN, CHINA WAS RULED BY MILITARY FAMILIES, AND EACH OF THEM WAS SEEKING TO RULE THE LAND.
TIANJIN WAS A BASE FOR THE ARMY THAT WAS LED BY GENERAL XU LANZHOU.
AND I ENLISTED TO BECOME PART OF THAT ARMY.
LI SHU WEN-SENSEI HAD A GOOD RELATIONSHIP WITH GENERAL XU, SO HE TAUGHT HIS KUNGFU TO HIS FAMILY.
THEN, THE GENERAL'S SUBORDINATES ALSO JOINED IN LEARNING BAJIQUAN
THAT'S HOW I FINALLY GOT TO LEARN BAJIQUAN.

DO YOU GUYS KNOW ABOUT CHINA'S LAST EMPEROR, PUYI?
I KNOW! THE LAST EMPEROR!!
I SAW A MOVIE ABOUT IT!!
AFTER THE CHINESE DYNASTY FELL, PUYI MOVED TO TIANJIN.
AND SINCE THEN LEARNED BAJIQUAN FROM ONE OF GENERAL KYO'S SUBORDINATES, HUO DIAN'GE
THE LAST EMPEROR LEARNED BAJIQUAN?


MUDANJIANG
CHANGCHUN
JILIN
JILIN PROVINCE
HUNJIANG
TONGHUA
SHENYANG
HUO DIAN'GE WAS ONE OF LI SHU WEN-SENSEI'S SENIOR STUDENTS. WHEN PUYI WAS MOVED TO WEI HUANG GONG AS THE EMPEROR OF MANCHUKUO, HUO DIAN'GE FORMED A BODYGUARD TROOP CONSISTING OF BAJIQUAN WARRIORS, AND MOVED TO WEI HUANG GONG AS WELL.
THAT'S WHY THERE ARE STILL MANY PEOPLE WHO PRACTICE BAJIQUAN IN WEI HUANG GONG. IT IS SAID THAT WEI HUANG GONG IS BAJIQUAN'S SECOND HOMETOWN AFTER CANGZHOU.

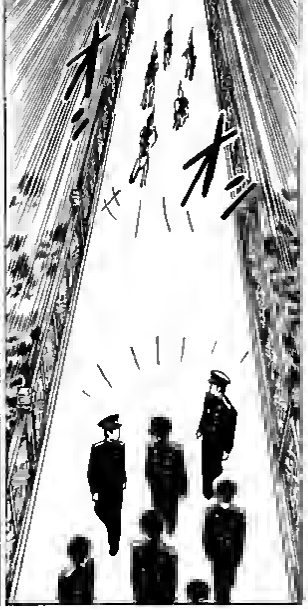
BUT SINCE PUYI WAS PROTECTED BY HUO DIAN'GE'S BODYGUARD TROOP, THEY FOUND IT DIFFICULT TO GET CLOSE TO HIM.
BACK THEN, SOME OF THE JAPANESE ARMY'S LEADERS WANTED TO USE PUYI FOR THEIR OWN BENEFIT.


AND THEN!?


ONE DAY, WHEN SOME OF THE OFF-DUTY BODYGUARDS WERE HAVING FUN AT THE BOAT PARK...
THIS IS A GOOD CHANCE.
THOSE KEMPEITAI THOUGHT,
THEY RAN ACROSS A GROUP OF THE KEMPEITAI ARMY MEMBERS WHO WERE ALSO OFF-DUTY.
AND SO, THEY CHALLENGED THE BODYGUARDS TO A FIGHT.
ALL OF THE KEMPEITAI WERE DEFEATED BY BAJIQUAN.
AND THE RESULT?
AND OFF THEY FOUGHT.

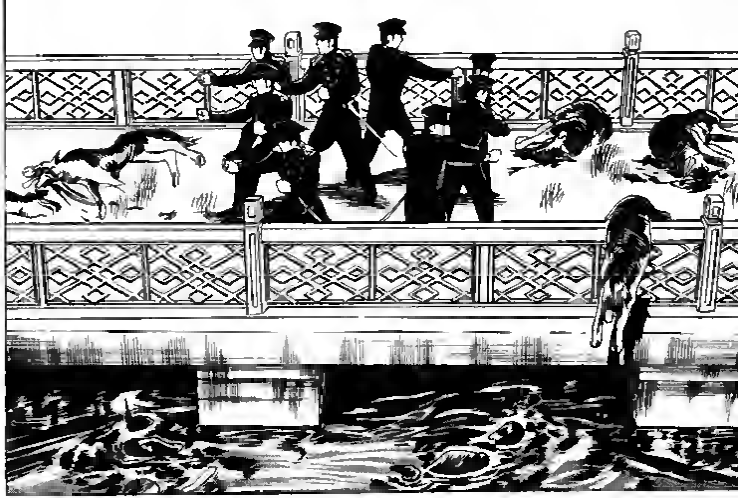
THE DEFEATED KEMPEITAI SQUAD WAS ANGRY AND SOUGHT REVENGE. THEY WAITED UNTIL THE BODY-GUARDS RETURNED TO THE SAME BOAT PARK.

ガッ
ガッ
ガッ


オン
オン

ガガ

GROWL
YELP



IF YOU GUYS ARE HAVING TROUBLE TRAINING YOUR DOGS, WE'RE READY TO HELP.

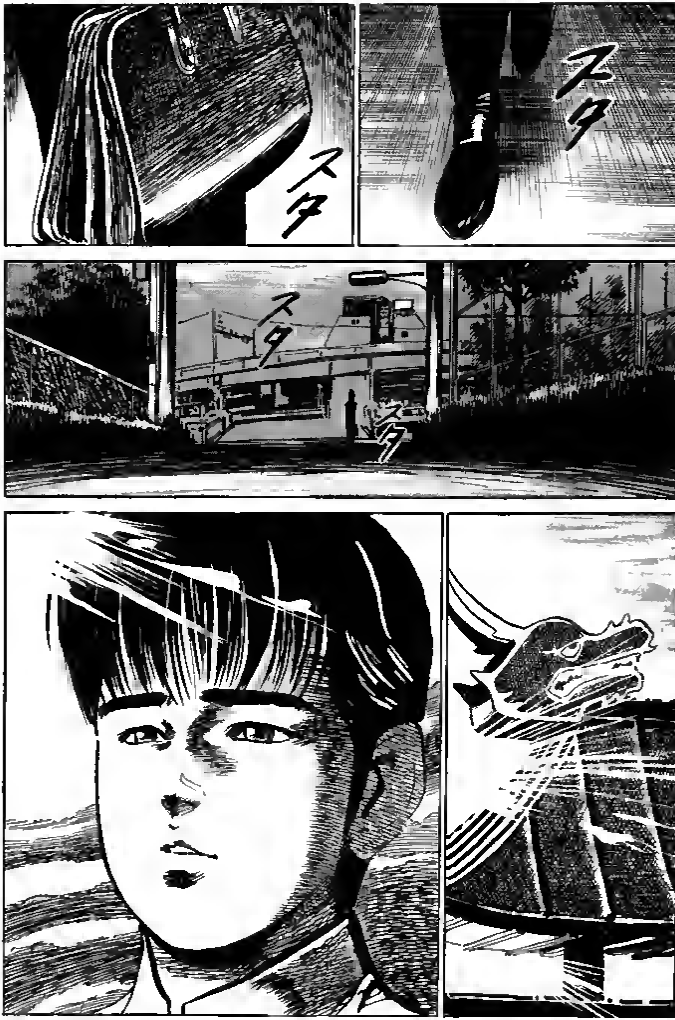
Wow
...
I'VE STUDIED ALL KINDS OF DIFFERENT KUNGFU SINCE I WAS A CHILD. WHEN I SAW BAJIQUAN FOR THE FIRST TIME, IT SEEMED EASY....
IT'S VERY SCARY IF YOU UNDERSTAND WHAT IT IS ACTUALLY CAPABLE OF.
BUT AFTER PRACTICING IT FOR A WHILE, I REALIZED THAT THIS KUNGFU CARRIES ITS OWN SPECIAL STRENGTH.
SENSEI, DOES THAT MEAN YOU WON'T TEACH IT TO ME!?
THAT IS WHY, SINCE I MOVED TO JAPAN 40 YEARS AGO, I HAVE NEVER PRACTICED IT OR EVEN TALKED ABOUT IT.

ALRIGHT.
SLOW DOWN NOW, DON'T JUMP TO CONCLUSIONS PLEASE LISTEN UNTIL I FINISH MY STORY.
I HAVE KEPT QUIET ABOUT BAJIQUAN UNTIL NOW, BUT BEING OVER 70 YEARS OLD, I THINK THIS VERY PRECIOUS PIECE OF CHINESE CULTURE SHOULD BE HANDED DOWN TO SOMEONE ELSE.
TODAY, YOU, WHO HAPPEN TO STUDY BAJIQUAN, CAME HERE.. I BECAME TEMPTED, AND REVEALED KUNGFU TECHNIQUES WHICH I HAVE KEPT SECRET ABOUT FOR SO LONG.
BUT IN CHINESE KUNGFU, WE ALWAYS SAY "NEVER TAKE A STUDENT RECKLESSLY", AND "NEVER BECOME A TEACHER RECKLESSLY".
AND WHILE YOU ALL WERE OUT PLAYING, I STARTED THINKING....

MAYBE THIS IS A WISH FROM THE SKY...
A WISH FROM THE SKY?
IN JAPAN, IT'S CALLED GUIDANCE FROM HEAVEN, OR FATE.
DOES THAT MEAN KENJI PASSED THE TEST?
THERE IS ONE MORE TEST.

GOH-KUN.
DO YOU KNOW WHAT ARE THE MOST IMPORTANT THINGS FOR A BAJIQUAN WARRIOR?
REN, YI, LI, ZHI, XIN. ESPECIALLY REN AND YI.
REN MEANS BEHAVING KINDLY,
WHEREAS YI MEANS HELPING OTHERS.
AND WHAT DO YOU NEED FOR THAT?
YAN AND YONG.
BEING TOUGH ON YOURSELF, AND BEING COURAGEOUS
HM, YOU'VE PASSED.

●第6話 一歩前進



DOWNLOAD OUR RELEASES AT
HTTP://KENJIQUAN.LIVEJOURNAL.COM/

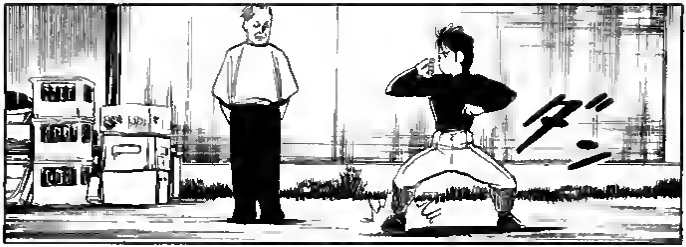
CHAPTER 6:
THE FIRST STEP
FORWARD
第6話
一歩前進

KUNGFU TRAINING!?
ALL THE WAY OVER AT YOKOHAMA!?
AKIRA? YOU'RE STILL HANGING OUT WITH THAT YAKUZA GIRL?
THE MASTER'S NAME IS ZHANG REN ZHONG-SENSEI. WE WERE INTRODUCED BY AKIRA-CHAN AND INOUE-SAN. HE WOULD LIKE TO TEACH ME BAJIQUAN.
THEY'RE ALL THE SAME! AND INOUE IS A BIKER GANG HOODLUM!
SHE'S NOT IN YAKUZA, BUT TEKIYA.

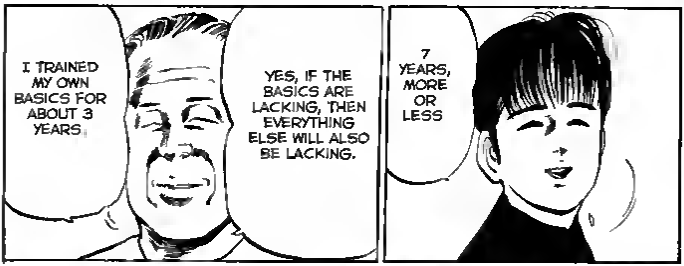
INOUE-SAN IS NOT IN THE GANG ANYMORE. HE IS LEARNING TO BECOME A CHEF AT ZHANG-SENSEI'S RESTAURANT. BOTH OF THEM ARE MY FRIENDS!
NO!
JUNKO... THERE'S NO NEED TO RAISE YOUR VOICE SO LOUD ..
THAT'S WHY I WANT TO MAKE SURE YOU GET INTO A GOOD UNIVERSITY.
IT'S THEIR FAULT YOU COULDN'T GET INTO A GOOD HIGH SCHOOL!
.....
IS KUNGFU REALLY THAT INTERESTING !?
KUNGFU IS THE ONLY THING YOU EVER TALK ABOUT!

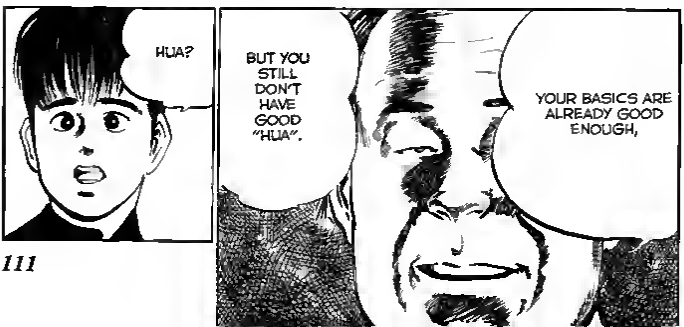
ZHANG-SENSEI, GOOD MORNING!
GOOD COME TO THE BACK OF THE RES-TAURANT.

FROM THERE, I WILL DECIDE THE PHASES OF YOUR TRAINING.
FIRST, SHOW ME EVERYTHING THAT YOU HAVE ALREADY LEARNED
OKAY.



YOUR BAJIQUAN IS THE SAME AS THE ONE I LEARNED.
GOOD!
IT SEEMS LIKE YOU'VE BEEN TRAINING FOR A WHILE.

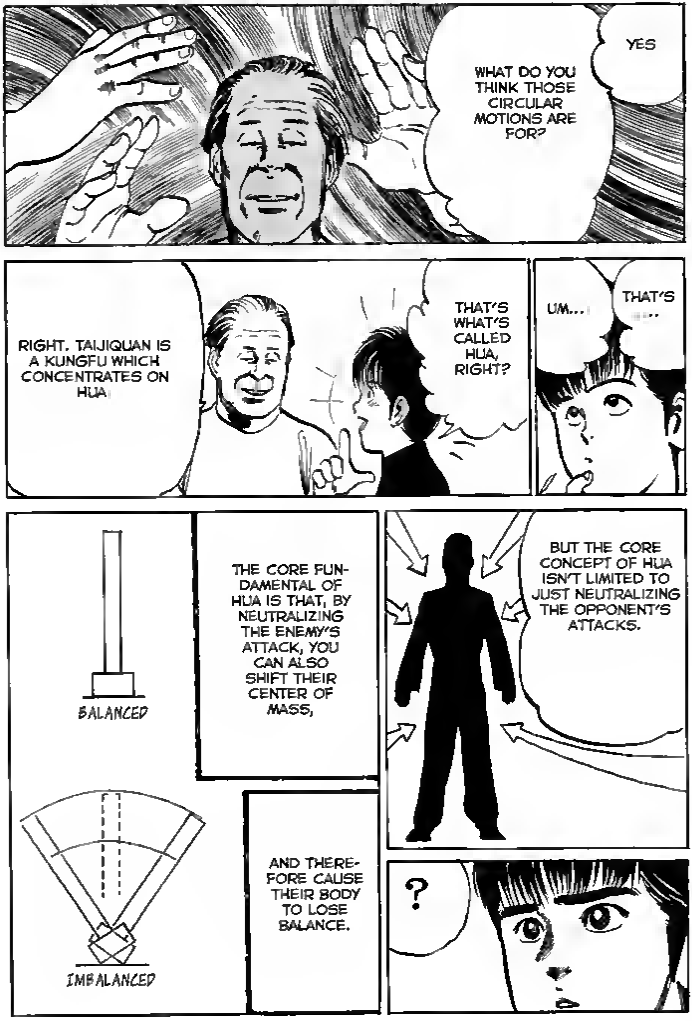

I TRAINED MY OWN BASICS FOR ABOUT 3 YEARS.
YES, IF THE BASICS ARE LACKING, THEN EVERYTHING ELSE WILL ALSO BE LACKING.
7 YEARS, MORE OR LESS

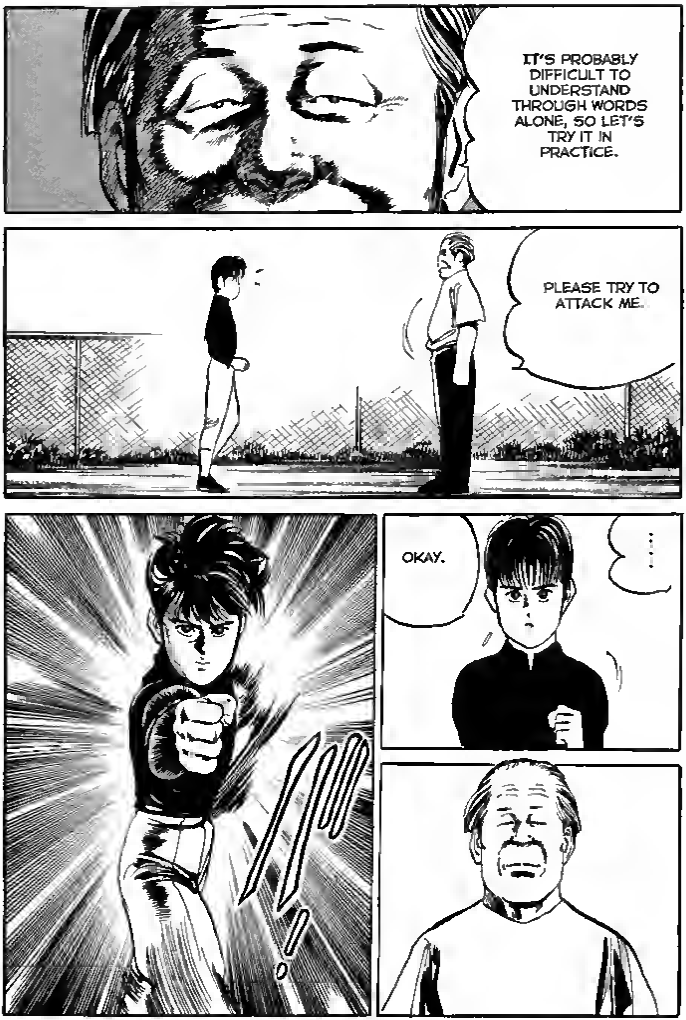

HUA?
BUT YOU STILL DON'T HAVE GOOD "HUA".
YOUR BASICS ARE ALREADY GOOD ENOUGH,

IT'S ALSO THE SECOND PHASE OF KUNGFU TRAINING.
HUA IS FOR NEUTRALIZING THE OPPONENT'S ATTACKING POWER.
THIS HUA POWER IS CALLED HUAJIN.
WITHOUT HUA, WE WON'T BE ABLE TO GO UP AGAINST AN OPPONENT WITH GREATER POWER WHILE DEFENDING.
GUIDANCE FROM HEAVEN, RIGHT?
THAT IS WHY YOU FOUND ME, THEN.
I SEE.
I'VE BEEN THINKING ABOUT THAT LATELY.

"A/N TAO LU ... IN KUNGFU, IT IS A SEQUENTIAL SET OF VARIOUS MOVEMENTS OR ACTIONS MEANT TO BE PRACTICED INDIVIDUALLY IN KARATE WE CALL THESE FORMS "KATA"

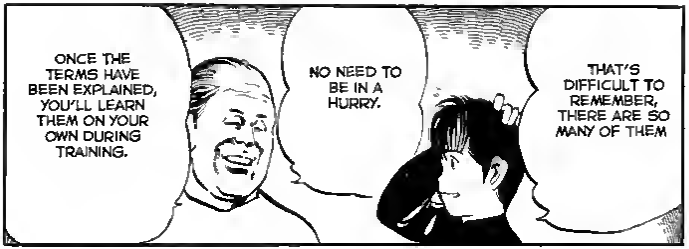
HOW DO YOU TRAIN HUA?
IT COMES AFTER THE SMALL BAJI PHASE. DURING THE BIG BAJI PHASE, YOU WILL LEARN "TAO LU"*
SMALL BAJI
BIG BAJI
SIX LARGE OPENINGS
BUT DON'T TRY TO MEMORIZE YOUR TAO LU IN A HURRY. THEY ALL COME FROM THE BASICS.
HAVE YOU HEARD OF TAIJI-QUAN?
SO FAR, YOU'VE BEEN FOCUSING YOURSELF ON STRIKES, BUT NOW YOU SHOULD FOCUS ON STRIKING ONLY AFTER NEUTRALIZING THE OPPONENT'S ATTACK.
I'M IMPRESSED WITH ITS CIRCULAR HAND MOVEMENTS.
YES, I HAVE A CLASSMATE OF MINE PRACTICES IT.
WHAT'S YOUR OPINION?

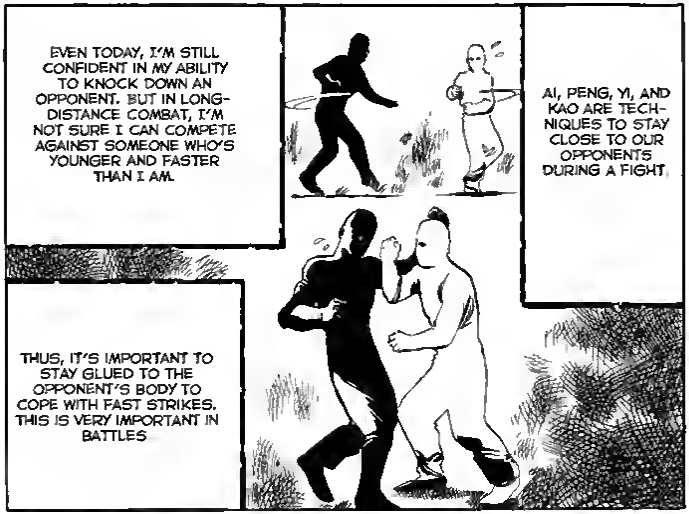

YES
WHAT DO YOU THINK THOSE CIRCULAR MOTIONS ARE FOR?
UM...
THAT'S...
THAT'S WHAT'S CALLED HUA, RIGHT?
RIGHT. TAIJIQUAN IS A KUNGFU WHICH CONCENTRATES ON HUA.
BALANCED
IMBALANCED
THE CORE FUNDAMENTAL OF HUA IS THAT, BY NEUTRALIZING THE ENEMY'S ATTACK, YOU CAN ALSO SHIFT THEIR CENTER OF MASS,
AND THEREFORE CAUSE THEIR BODY TO LOSE BALANCE.
BUT THE CORE CONCEPT OF HUA ISN'T LIMITED TO JUST NEUTRALIZING THE OPPONENT'S ATTACKS.
?


IT'S PROBABLY DIFFICULT TO UNDERSTAND THROUGH WORDS ALONE, SO LET'S TRY IT IN PRACTICE.
PLEASE TRY TO ATTACK ME.
OKAY.
....

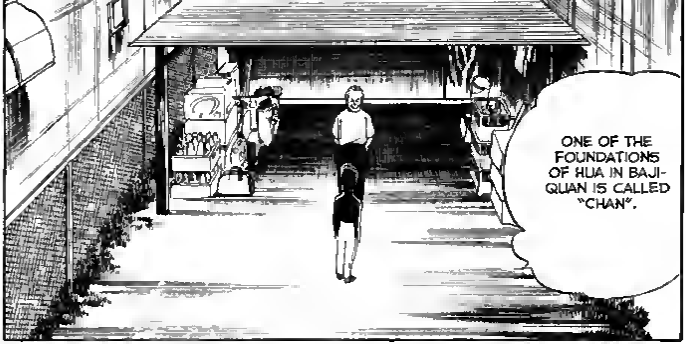
FROM HERE, I CAN EITHER PUNCH OR THROW YOU.

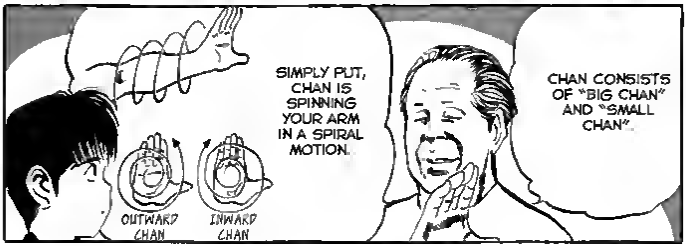
PENG?
WHAT I JUST USED EARLIER ARE "PENG" AND "LU" FROM TAIJIQUAN.
AND LU MEANS PULLING.
PENG IS DIVERTING THE OPPONENT'S STRIKE.
AI
NIAN
PENG
LIAN
YI
SUI
KAO
ZOU
AND TO BE ABLE TO USE THEM IN A FIGHT, YOU NEED TO KNOW THE MAIN PRINCIPLES OF NIAN, LIAN, SUI, AND ZOU.
TAIJIQUAN HAS 8 BASIC FORMS OF HUA, CONSISTING OF PENG, LU, QI, AN, CAI, LIE, ZHOU, AND KAO.
AN
CAI
QI
NIAN, LIAN, SUI, AND ZOU IN TAIJIQUAN ARE KNOWN AS AI, PENG, YI, AND KAO IN BAJIQUAN.

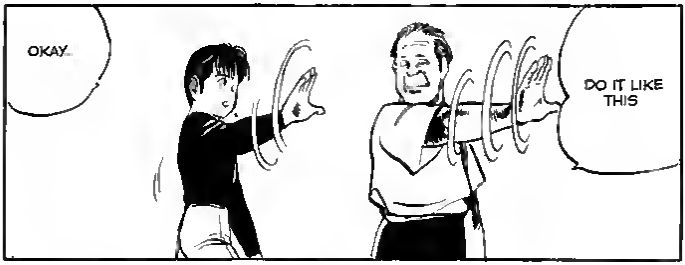

ONCE THE TERMS HAVE BEEN EXPLAINED, YOU'LL LEARN THEM ON YOUR OWN DURING TRAINING.
NO NEED TO BE IN A HURRY.
THAT'S DIFFICULT TO REMEMBER, THERE ARE SO MANY OF THEM

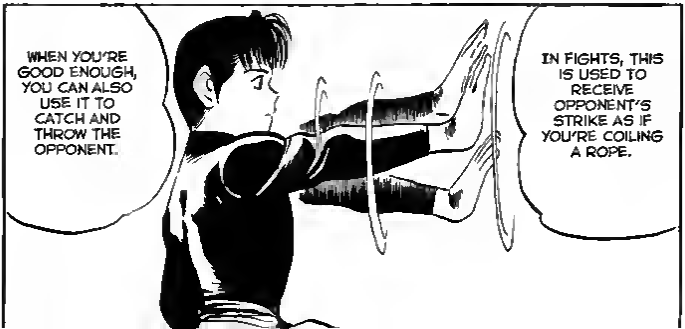

EVEN TODAY, I'M STILL CONFIDENT IN MY ABILITY TO KNOCK DOWN AN OPPONENT. BUT IN LONG-DISTANCE COMBAT, I'M NOT SURE I CAN COMPETE AGAINST SOMEONE WHO'S YOUNGER AND FASTER THAN I AM.
AI, PENG, YI, AND KAO ARE TECHNIQUES TO STAY CLOSE TO OUR OPPONENTS DURING A FIGHT.
THUS, IT'S IMPORTANT TO STAY GLUED TO THE OPPONENT'S BODY TO COPE WITH FAST STRIKES. THIS IS VERY IMPORTANT IN BATTLES.

NOW, WE'LL GET INTO PRACTICE.
LET'S CUT THE EXPLAHATION HERE.


ONE OF THE FOUNDATIONS OF HUA IN BAJI-QUAN IS CALLED "CHAN".

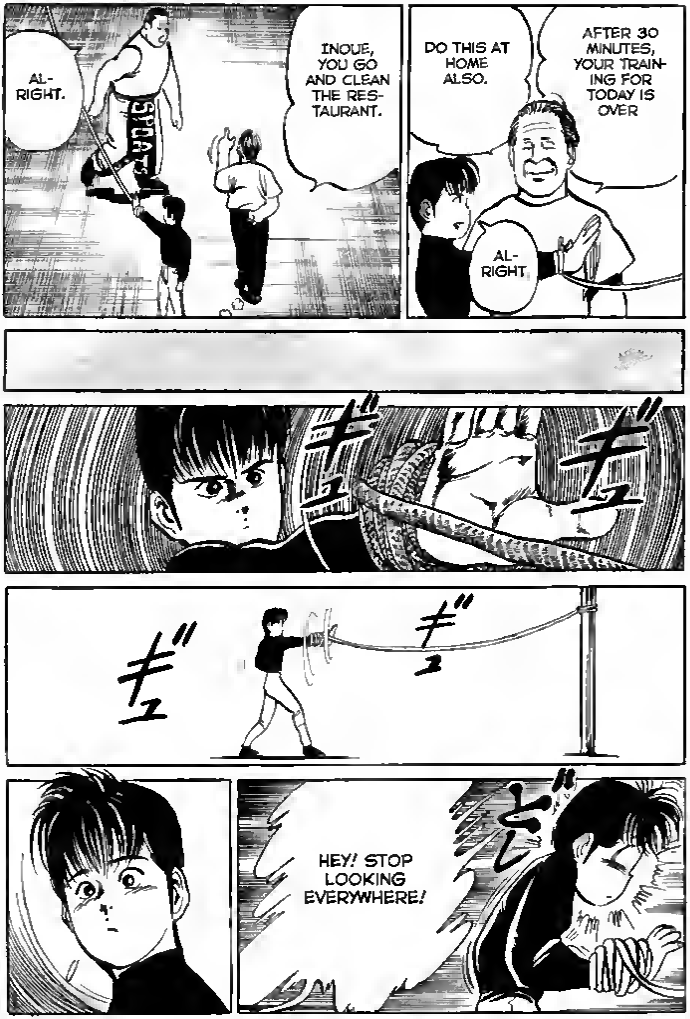

SIMPLY PUT, CHAN IS SPINNING YOUR ARM IN A SPIRAL MOTION.
CHAN CONSISTS OF "BIG CHAN" AND "SMALL CHAN".
OUTWARD CHAN
INWARD CHAN


OKAY.
DO IT LIKE THIS


WHEN YOU'RE GOOD ENOUGH, YOU CAN ALSO USE IT TO CATCH AND THROW THE OPPONENT.
IN FIGHTS, THIS IS USED TO RECEIVE OPPONENT'S STRIKE AS IF YOU'RE COILING A ROPE.

OH
IT'S STILL SO EARLY.
YOU GUYS ARE PRETTY HARD-WORKING.
ALRIGHT.
YOU CAN JUST FOCUS ON REMEMBERING THAT FOR TODAY
I SEE.... BUT....
INSTEAD OF LEARNING MANY THINGS AND MASTERING NONE, IT'S BETTER TO LEARN SOMETHING ONE STEP AT A TIME AND GET THEM RIGHT.
MASTER, HE CAME ALL THE WAY FROM TOKYO JUST TO LEARN THIS?

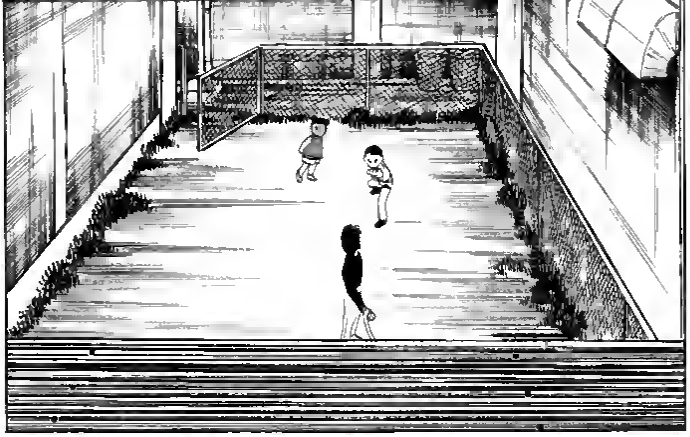
THIS KID HAS ALREADY LEARNED SOMETHING NEW WHILE YOU WERE STILL DEEP IN YOUR SLEEP.
TIE THE END OF THIS ROPE TO THAT POLE.
SPORTS
OKAY.
COIL THIS ROPE TO YOUR ARM, AND WHEN IT'S ALL GONE, SPIN TO THE OTHER DIRECTION TO RELEASE IT. DO THIS SEVERAL TIMES, OKAY?


AL-RIGHT.
INOUE, YOU GO AND CLEAN THE RES-TAURANT.
DO THIS AT HOME ALSO.
AFTER 30 MINUTES, YOUR TRAIN-ING FOR TODAY IS OVER
AL-RIGHT
ギュ
ギュ
ギュ
HEY! STOP LOOKING EVERYWHERE!
ビ"

MAKE SURE YOU PAY ATTENTION TO YOUR ARMS DURING TRAINING!
OH...
RIGHT, HA HA, OF COURSE.
WHO ARE YOU?
OH, RIGHT, SORRY
MY NAME IS GOH KENJI
THIS IS MY HOUSE!
WHO ARE YOU!?
I'M MEI-MEI!
MY NAME IS CHAN! ZHANG CHAN!

OH, CHAN AND MEI-MEI
STARTING TODAY, I WILL BE LEARNING KUNGFU HERE.
LEARN-ING FROM GRAND-PA?
THAT'S RIGHT.
I GUESS THAT MEANS YOU'RE MY JUNIOR THEN.
HUH? YOU'RE ALSO LEARNING KUNGFU?
SO WHAT.
DO YOU WANT TO FIGHT ME!?

第7話
小朋友



THIS IS BAD...
COME FIGHT WITH ME!
GOH-KUN, HAVE YOU UNDERSTOOD THE UNDERLYING CONCEPT!?

Phew
バッ
YES, A LITTLE BIT...
CHAN! WHAT YOU SAID WAS VERY RUDE!
GRANDPA!
WHO IS THIS GUY!?
バッ
バッ

CONSIDER HIM YOUR SENIOR, AND BE FRIENDLY WITH HIM.
THIS YOUNG MAN CAME ALL THE WAY FROM TOKYO TO STUDY KUNGFU.
NO. GOH-KUN HAS BEEN STUDYING KUNGFU SINCE BEFORE YOU WERE BORN. THAT'S WHY HE IS YOUR SENIOR.
DON'T YOU MEAN JUNIOR?
SENIOR ?
YOU SHOULD BECOME HIS FRIEND.
I WANT TO BE YOUR FRIEND.
FINE.

THANK YOU.
I ALSO WANT TO BE YOUR FRIEND. THIS IS FOR YOU
AH... BUT...
THAT'S ENOUGH TRAINING FOR TODAY. LET'S GO EAT BREAKFAST TOGETHER.
GOH-KUN

BEING UNDER THE SAME SCHOOL IS JUST LIKE BEING IN ONE FAMILY. THERE'S NO NEED TO HESITATE.
DIDN'T I ALREADY TELL YOU?
THIS IS THE FIRST TIME I'M HAVING BREAKFAST TOGETHER WITH MASTER!

KENJI...
IT SEEMS LIKE YOU'VE BEEN LEAVING THE HOUSE VERY EARLY IN THE MORNING THESE PAST FEW SUNDAYS ....
PLEASE EXCUSE ME
カタ..
I WENT TO YOKO-HAMA.
SIT DOWN
.....

THERE MUST BE KUNGFU SCHOOLS NEARBY THERE'S NO NEED TO GO ALL THE WAY TO YOKOHAMA, RIGHT?
HAVEN'T I ALREADY TOLD YOU?
I'M STUDYING BAJIQUAN AT ZHANG REN ZHONG-SENSEI'S PLACE.
ジッ…
WHAT I'M STUDYING IS NOT JUST ANY KUNGFU
HOW ABOUT WE TAKE A TRIP TOGETHER?
KENJI, SUMMER VACATION IS ALMOST COMING
IT'S NO BIG DEAL. THAT'S MUCH BETTER THAN COMING HOME LATE AT NIGHT!
WHAT DO YOU SAY IF WE GO TO A HOT SPRING?
THE ANSWER IS NO!
ACTUALLY, I WANT TO TALK WITH BOTH OF YOU ABOUT THAT...
……

JUNKO, BE PATIENT.

IT DOESN'T MATTER, YOUR REQUESTS WILL ALWAYS RESULT IN TROUBLE!
I HAVEN'T EVEN SAID ANYTHING!

MAY I STAY IN YOKOHAMA DURING SUMMER VACATION?

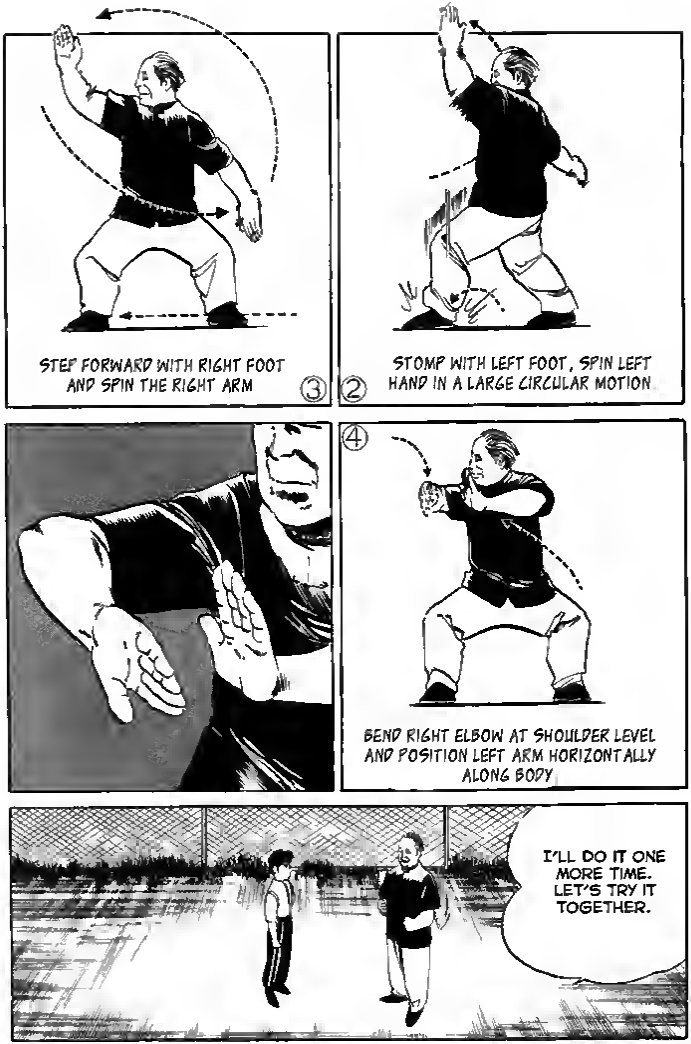
STAYING AT SOMEONE'S HOUSE YOU DON'T EVEN KNOW, YOU HAVE NO MANNERS!!

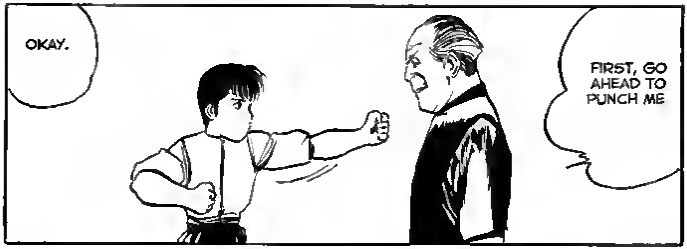
ON THE SECOND FLOOR OF ZHANG-SENSEI'S RESTAURANT

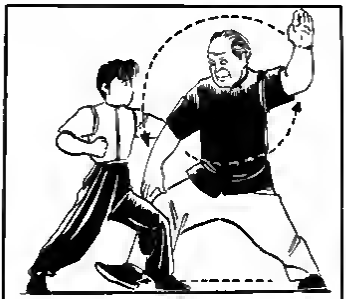
WHERE ARE YOU GOING TO SLEEP?
WHAT?

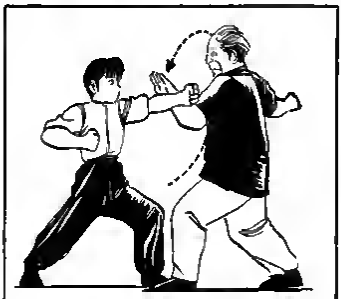
ZHANG-SENSEI IS CHINESE, BUT HIS PERSONALITY IS JUST LIKE GRANDPA'S.
IN THAT CASE, I'LL GO THERE AND INTRODUCE MYSELF.
HOW ABOUT YOUR CLASSES!? YOU CAN'T JUST IGNORE YOUR SCHOOL TO LEARN SOME KUNGFU!
I DON'T AGREE!
THEN I'M RE-LIEVED.
WHATEVER THEN, IT'S UP TO YOU GUYS!
YOU ARE ALWAYS LIKE THAT!
BUT KENJI IS STILL ONLY IN FIRST GRADE. THERE'S NO NEED TO RUSH.
ONLY AFTER I HAVE MET HIM, OKAY?
DOES THAT MEAN I CAN GO?

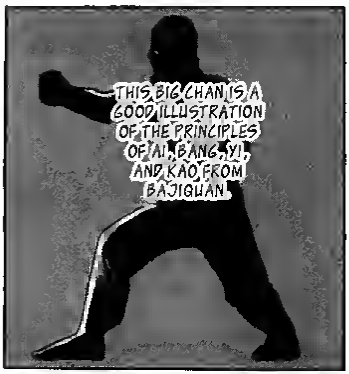
WHAT I TAUGHT YOU EARLIER WAS THE SMALL CHAN.
TODAY I WILL TEACH YOU THE BIG CHAN.
WATCH CAREFULLY.
1 STARTING STANCE

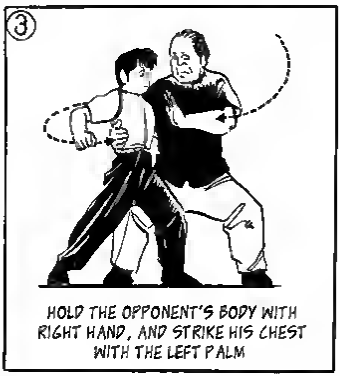

STEP FORWARD WITH RIGHT FOOT AND SPIN THE RIGHT ARM
③
②
STOMP WITH LEFT FOOT, SPIN LEFT HAND IN A LARGE CIRCULAR MOTION
④
BEND RIGHT ELBOW AT SHOULDER LEVEL AND POSITION LEFT ARM HORIZONTALLY ALONG BODY
I'LL DO IT ONE MORE TIME. LET'S TRY IT TOGETHER.


OKAY.
FIRST, GO AHEAD TO PUNCH ME


WHILE SWITCHING HANDS, STEP IN WITH THE RIGHT FOOT BEHIND THE OPPONENT
2


RECEIVE THE OPPONENT'S STRIKE WITH LEFT HAND, THEN MOVE AS WITH TAI SABAKI
1


THIS BIG CHAN IS A GOOD ILLUSTRATION OF THE PRINCIPLES OF AI, BANG, YI, AND KAO FROM BAJIQUAN

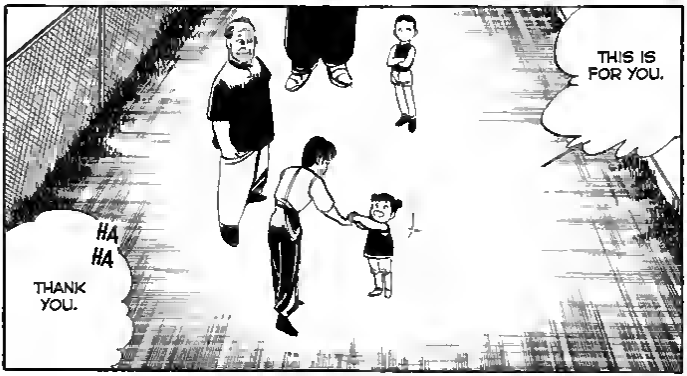

3
HOLD THE OPPONENT'S BODY WITH RIGHT HAND, AND STRIKE HIS CHEST WITH THE LEFT PALM

WITH THIS, YOU CAN HIT THE OPPONENT'S CHEST WITH YOUR ARM.
OR SLAM THEM BACKWARD USING THE OTHER HAND.
TRY IT ON ME.
WHEN STEPPING IN, ACT AS IF YOU'RE GOING TO DO A BODY-CHECK!
OKAY!
OKAY!
YOUR HOLD NEEDS TO BE TIGHTER!
OKAY!

GOOO MORNING!
OOH, YOU GUYS HAVE STARTED TRAINING ALREADY
OH, INOUE! GOOD MORNING!
OI, CHAN! GIVE A PROPER GREETING!
HEY, KENJI!
NITSAO, SHAO PUN YU.
(GOOD MORNING, LITTLE FRIEND)

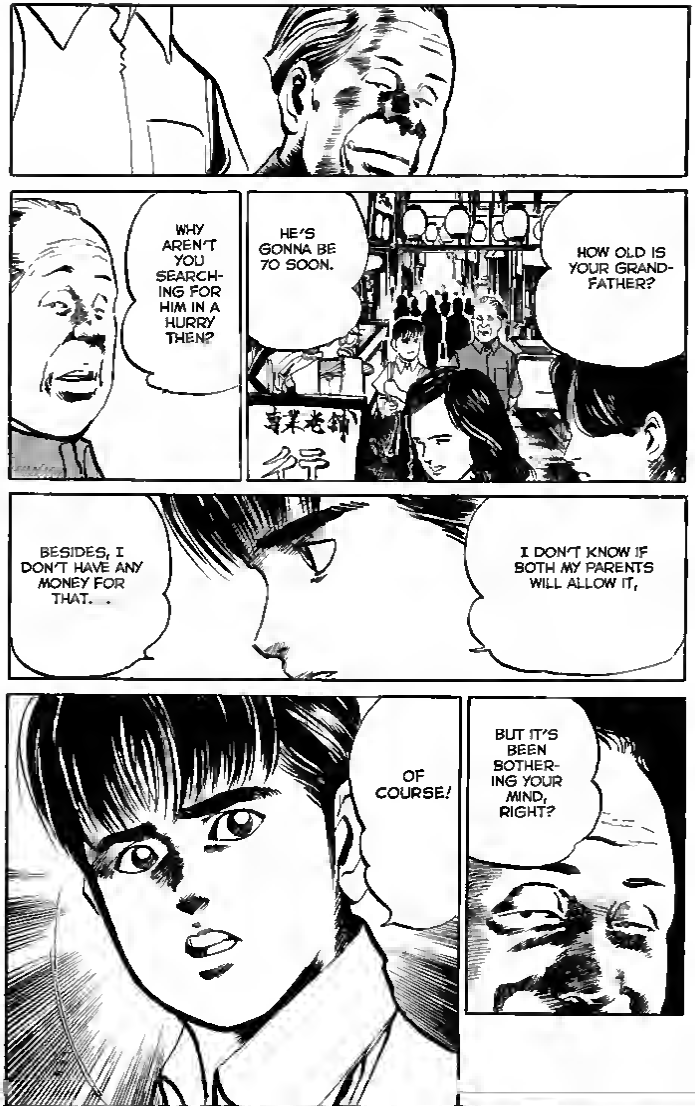
YOU CAN SPEAK CHINESE?
JUST A LITTLE BIT... I TAUGHT IT TO MYSELF.
GRANDPA, WHAT WAS KENJI SAYING JUST NOW?
SHAO PUN YU, THAT MEANS ..
"LITTLE FRIEND".
.....
BUT KENJI'S NOT THAT BIG EITHER.
IT'S NOT ABOUT THE SIZE, BUT THE AGE.

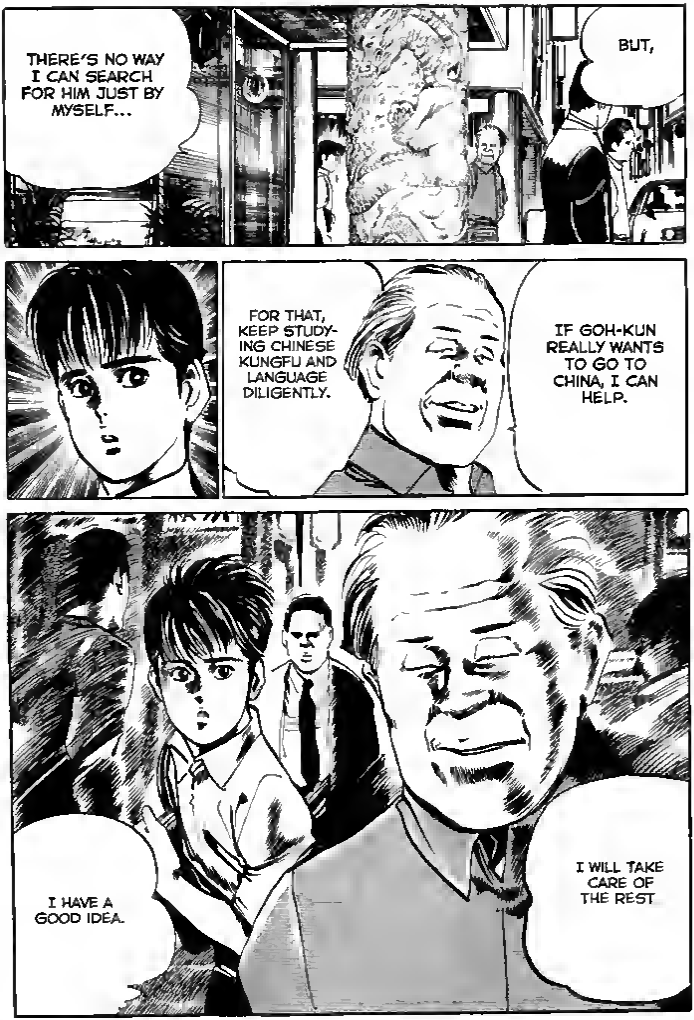
YOU SHOULD REST NOW, KENJI.
THANK YOU.


THIS IS FOR YOU.
HA HA
THANK YOU.

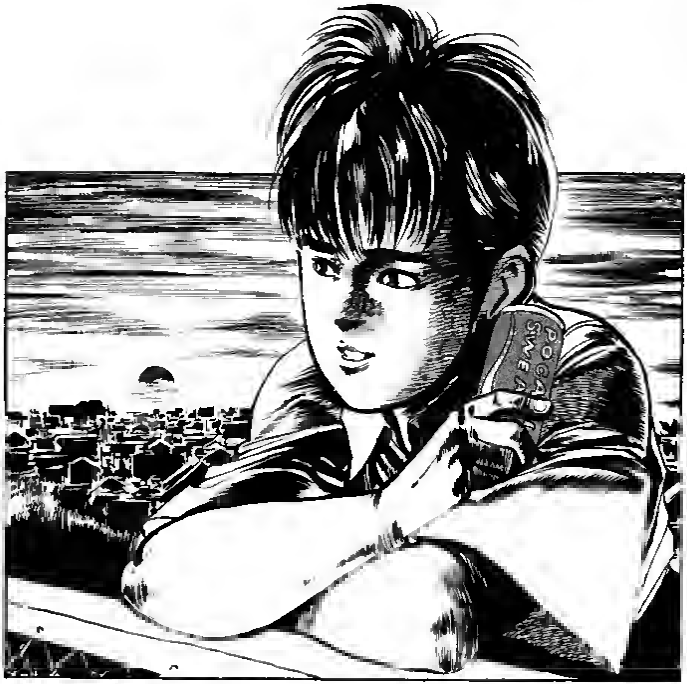
GOH-KUN.

...
WHY ARE YOU LEARNING CHINESE?
ONE DAY ...
I WANT TO GO TO CHINA, TO SEARCH FOR MY GRANDFATHER.


HOW OLD IS YOUR GRAND-FATHER?
HE'S GONNA BE 70 SOON.
WHY AREN'T YOU SEARCH-ING FOR HIM IN A HURRY THEN?
I DON'T KNOW IF BOTH MY PARENTS WILL ALLOW IT,
BESIDES, I DON'T HAVE ANY MONEY FOR THAT. .
BUT IT'S BEEN BOTHER-ING YOUR MIND, RIGHT?
OF COURSE!


THERE'S NO WAY I CAN SEARCH FOR HIM JUST BY MYSELF...
BUT,
FOR THAT, KEEP STUDYING CHINESE KUNGFU AND LANGUAGE DILIGENTLY.
IF GOH-KUN REALLY WANTS TO GO TO CHINA, I CAN HELP.
I HAVE A GOOD IDEA.
I WILL TAKE CARE OF THE REST

CHAPTER 8: A HERO'S FATE



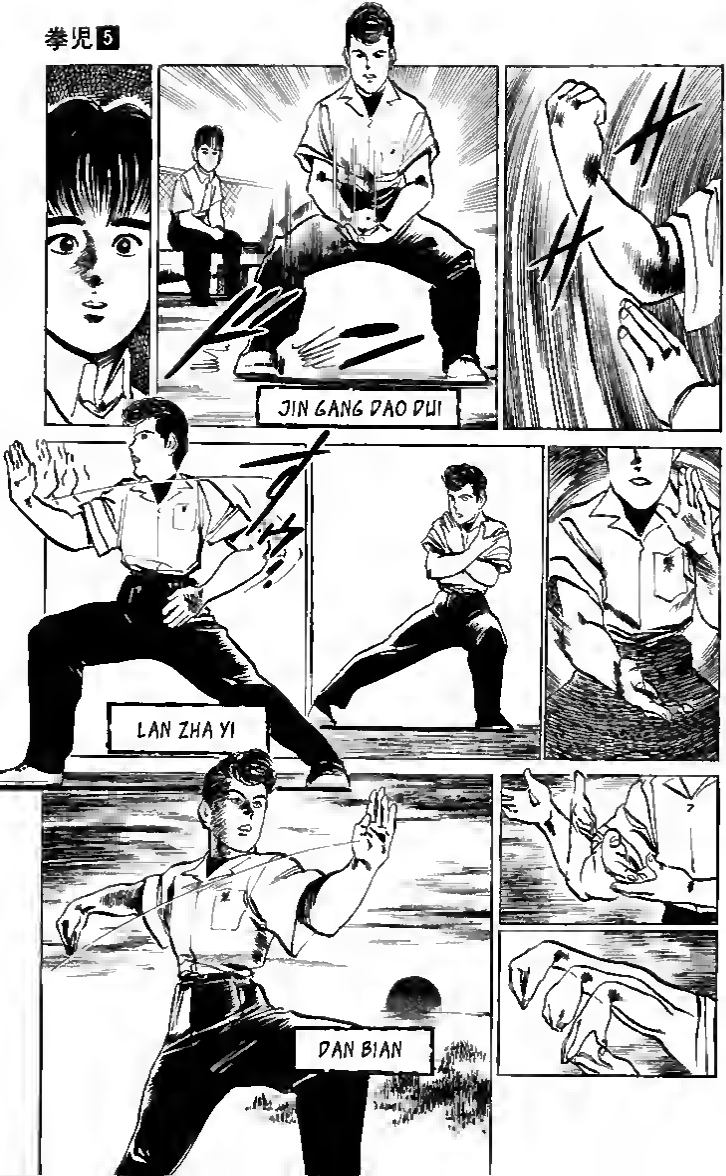
●第8話
英雄の運命

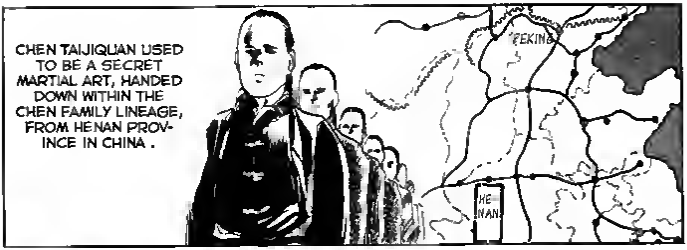
Understood
DON'T DO ANYTHING DANGEROUS! UNDERSTOOD!?
IT'S ALMOST SUMMER HOLIDAY.
Ha Ha
I USED TO BE LIKE THAT AS WELL.
SINCE YOU'RE ALL STILL YOUNG, I UNDERSTAND THAT THERE ARE MANY THINGS YOU WANT TO DO.
"YOUTHFUL YEARS PASS QUICKLY BEFORE ONE ACCOMPLISHES MUCH LEARNING, SO EVERY MOMENT IS PRECIOUS".
IT MEANS THAT YOUR YOUTH WON'T LAST FOR LONG, SO TRY TO MAKE THE MOST OF WHAT YOU HAVE WHILE YOU CAN.

YOU SHOULD TRY TO GET YOURSELVES INVOLVED IN SOME SPORTS OR HOBBIES, AS LONG AS YOU DON'T WASTE THIS SUMMER HOLIDAY IS THAT UNDERSTOOD?
AS STUDENTS, YOUR MAIN DUTY IS TO STUDY, BUT DON'T JUST LEAVE IT AT THAT.
YES
GOH-KUN!
UNDER-STOOD!
I BELIEVE IN MY STUDENTS.
YES, GOOD
THEN WE'LL END TODAY HERE
OH, RIGHT! DON'T WORRY, SENSEI.
Don't get into a fight again!
Hey! Kungfu boy
DON'T FORCE YOURSELF TOO HARD.
I'M WORRIED YOU'LL END UP DOING SOME-THING CRAZY AGAIN

THE KUNGFU YOU'RE LEARNING IS CALLED BAJI-QUAN, RIGHT?
WHICH REGION IN CHINA IS IT FROM?
BEIJING
TIANJIN
CANG-ZHOU
HEBEI PROVINCE
IT'S FROM CANG-ZHOU, IN HEBEI PROVINCE
I WOULD LOVE TO SEE IT.
ALRIGHT...

I'M STILL JUST A BEGINNER.
WOW, THAT WAS GREAT.
TAIJI-QUAN?
IT'S LIKE TAIJIQUAN'S SECOND FORM.
WANNA SEE SOME?
THE CHEN-STYLE THAT I'M LEARNING IS THE OLDEST TAIJIQUAN STYLE, BUT IT HAS LOTS OF AMAZING MOVES.
YES!
MY SENSEI CAN ALSO DO IT. IT'S AWESOME!
I KNOW.
YEAH, THE SECOND FORM. IT'S TAUGHT AFTER LEARNING THE BASICS.
TAIJIQUAN IS USUALLY ONLY SEEN AS BEING FOR HEALTH AND AEROBICS, BUT IT'S ACTUALLY A KUNGFU FOR COMBAT.


JIN GANG DAO DUI
LAN ZHA YI
DAN BIAN


CHEN TAIJIQUAN USED TO BE A SECRET MARTIAL ART, HANDED DOWN WITHIN THE CHEN FAMILY LINEAGE, FROM HENAN PROVINCE IN CHINA .
PEKING
HE NAN

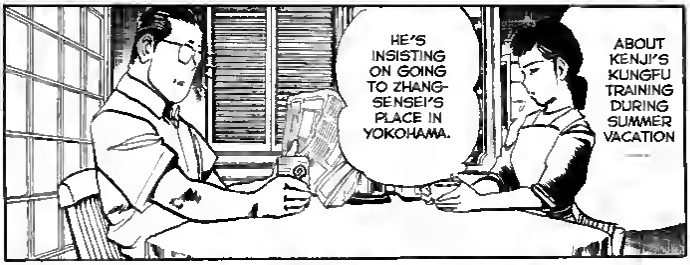
WU STYLE
YANG STYLE
BEFORE IT, THE YANG AND WU STYLES OF TAIJIQUAN, WHICH WERE FAMOUS IN PEKING, USED MUCH SOFTER MOVEMENTS.

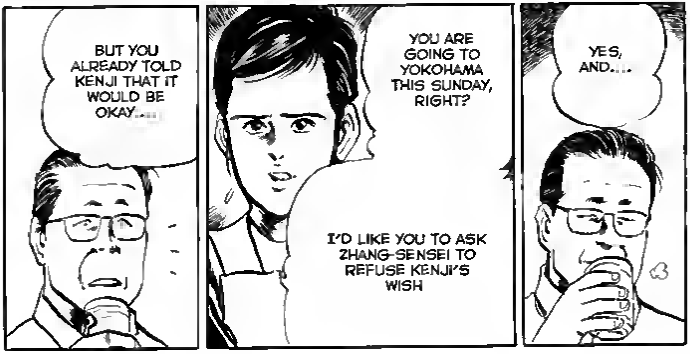
IN 1948, THE 17TH DESCENDANT OF THE CHEN FAMILY, CHEN FAKE, CAME TO PEKING AND DEMONSTRATED CHEN TAIJIQUAN.

HIS ZHENJIAO SHOOK THE GLASS WINDOWS ON THE ROOF.
HIS PUNCHES CREATED STRONG WIND AND THUNDER-OUS NOISE.
ビビビ

DO YOU KNOW "HUA" IN TAIJIQUAN?
YOU MEAN NEUTRALIZING OPPONENT'S ATTACKS?
HOW DO YOU TRAIN THAT?
WELL, THERE ARE MANY WAYS...
STARTING WITH "TUISHOU".
PLEASE TEACH ME!
FIRST, SLOWLY CONNECT YOUR WRIST

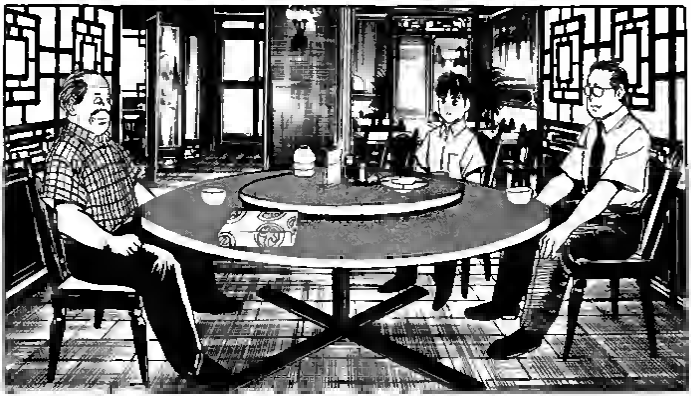
ALWAYS PAY ATTENTION TO YOUR RIGHT HAND.
WHEN PUSHING, SHIFT YOUR WEIGHT TO THE FRONT, BEND YOUR KNEE, AND EXTEND YOUR REAR LEG.
SO,
WHERE DO YOU LEARN TAIJI-QUAN?
AND SPIN YOUR UPPER BODY.
WHEN DE-FENDING, SHIFT YOUR WEIGHT TO THE REAR LEG.
The teacher's a girl.
SHE'S BEEN TO CHINA SEVERAL TIMES, AND GOT LES-SONS FROM FAMOUS TEACHERS.
AT NAKANO-SENSEI'S CLASS, FROM JAPAN'S TAIJIQUAN ASSOCIA-TION.
HMM

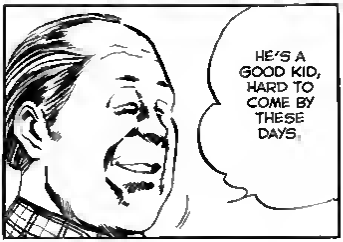

ABOUT KENJI'S KUNGFU TRAINING DURING SUMMER VACATION
HE'S INSISTING ON GOING TO ZHANG-SENSEI'S PLACE IN YOKOHAMA.


BUT YOU ALREADY TOLD KENJI THAT IT WOULD BE OKAY...
YOU ARE GOING TO YOKOHAMA THIS SUNDAY, RIGHT?
I'D LIKE YOU TO ASK ZHANG-SENSEI TO REFUSE KENJI'S WISH
YES, AND....

HE'S SUPPOSED TO BE PREPARING HIMSELF FOR UNIVERSITY, BUT INSTEAD HE WANTS TO DO KUNGFU TRAINING IN YOKOHAMA!
BUT THIS IS HIGH SCHOOL SUMMER VACATION!
AS LONG AS IT DOESN'T INTERFERE WITH SCHOOL, I HAVE NO PROBLEM WITH IT!
THIS IS SUCH AN IMPORTANT TIME.... I DON'T WANT TO ....
JUNKO, KENJI IS STILL ONLY IN FIRST GRADE
Gulp

CHINATOWN




HE'S A GOOD KID, HARD TO COME BY THESE DAYS.

HE SAID HE'D LIKE TO STAY HERE OVER THE SUMMER VACATION.

NOT AT ALL.
INSTEAD, PRACTICING KUNGFU WITH HIM MAKES ME FEEL YOUNG AGAIN
IT REALLY IS A WISH FROM THE SKY.
WOULDN'T IT BE A HASSLE?
GOOD DAY, MR. ZHANG.
THANK YOU

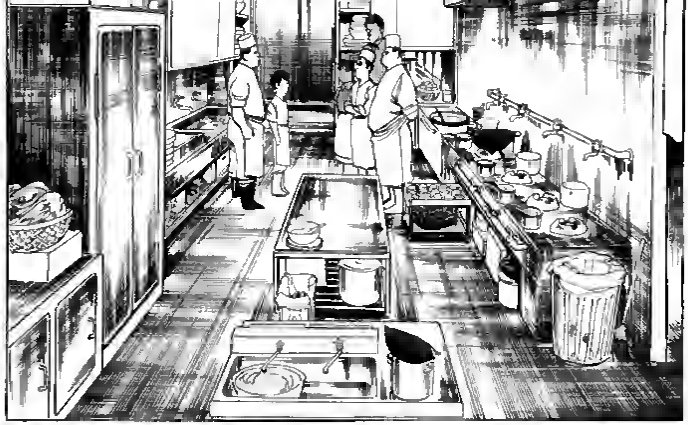
YANG-SENSEI, WHAT A GOOD TIMING.
OOH.
HE OPENED A FORTUNE-TELLING KIOSK IN THIS CITY
GOH-SAN, I'D LIKE YOU TO MEET YANG-SENSEI, HE'S A VERY WELL-KNOWN FORTUNE-TELLER
NICE TO MEET YOU, MY NAME IS GOH
I'M NOT SURE WHAT YOU MEAN.

LET ME SEE YOUR LEFT HAND
YANG-SENSEI, I'D LIKE YOU TO READ THIS BOY'S FORTUNE REGARDING HIS KUNGFU IN THE FUTURE.
WHAT IS YOUR NAME?

YOUR PALM-LINE'S READING IS REALLY SOMETHING ELSE.
GOH KENJI.
UM, IS IT BAD?
IT CERTAINLY WON'T BE PEACEFUL. HIS FATE IS FILLED WITH TURMOIL.
YOU COULD CALL IT GOOD, YOU COULD ALSO CALL IT BAD.
IT'S THE HERO'S READING.
THIS BOY'S FUTURE WILL SHAKE THE WHOLE WORLD.

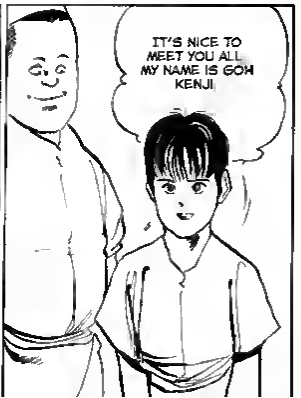
KENJIGUAN.LIVEJOURNAL.COM

STARTING TODAY, I WILL BE STAYING HERE FOR ONE MONTH.
THANK YOU IN ADVANCE.
OI, CHAN!
HEY, KENJI!
PUT YOUR LUGGAGE UPSTAIRS.
THEN WE'LL INTRODUCE YOU TO ALL OF THE RESTAURANT EMPLOYEES
YES.
YOUR DETERMINATION IS STRONG
GOOD.



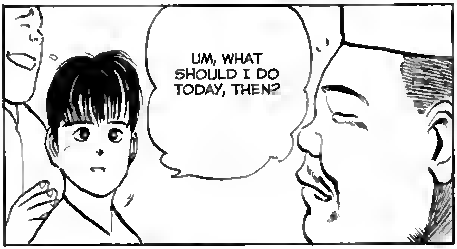
AND THIS IS TAE-SAN, FUKUMI-SAN'S WIFE. SHE'S BOTH A WAITRESS AND OUR CARETAKER.
KHA-SAN, WAITER
FUKUMI-SAN, CHEF
THIS MAN HERE IS LO-SAN, THE HEAD CHEF

DON'T SLACK OFF KID, Y'HEAR!
HM, GOOD, GOOD

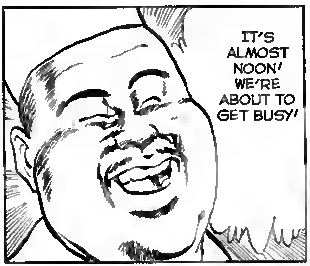

IT'S NICE TO MEET YOU ALL. MY NAME IS GOH KENJI

I EVEN WASH INOUE-KUN'S OVERSIZED UNDERWEAR!
IT'S OKAY, DON'T BE SHY!

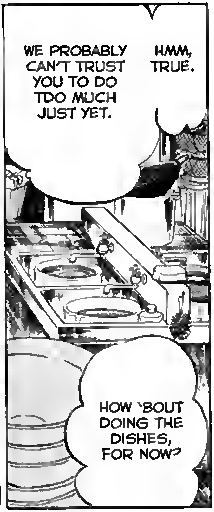
I'LL CLEAN EVERYTHING!
WHEN IT COMES TO LAUNDRY, JUST LEAVE IT TO ME.


UM, WHAT SHOULD I DO TODAY, THEN?

I- I CAN DO MY OWN LAUNDRY.


IT'S ALMOST NOON! WE'RE ABOUT TO GET BUSY!

OKAY!


WE PROBABLY CAN'T TRUST YOU TO DO TOO MUCH JUST YET.
HMM, TRUE.
HOW 'BOUT DOING THE DISHES, FOR NOW?

ガヤ
ガヤ

I NEED 2 EXTRA WONTONS!
MAKE IT 5 MORE!
YES!
SWEET-AND-SOUR PORK SET AND TENSHINDON!
OH!
CRAP!

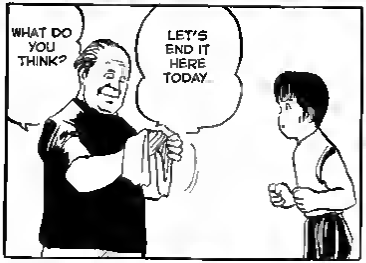
THAT ALWAYS HAPPENS AT FIRST.
ONCE YOU BREAK A PLATE, YOU'LL BE A LOT MORE CAREFUL. SO IT'S OKAY.
SORRY, I BROKE A PLATE
OH...
YOU BROKE 3 PLATES IN JUST YOUR FIRST HOUR OF WORK?
WHAT?
THIS IS ACTUALLY THE THIRD ONE.
UM...
I'LL BE MORE CAREFUL!
IF THIS KEEPS UP, WE'LL HAVE NO MORE PLATES IN A WEEK.
IT'S ALSO VERY USEFUL IN KUNGFU
I'LL TEACH YOU WHEN THE RESTAURANT'S EMPTY. ONCE YOU KNOW TING JIN, YOU WON'T BREAK ANOTHER PLATE.
HAVE YOU HEARD OF "TING JIN"?
HUH? NO, I HAVEN'T

OKAY, WE'LL TAKE A BREAK TIL THE AFTER-NOON!
RAISE YOUR RIGHT HAND UP HERE
LIKE THIS?

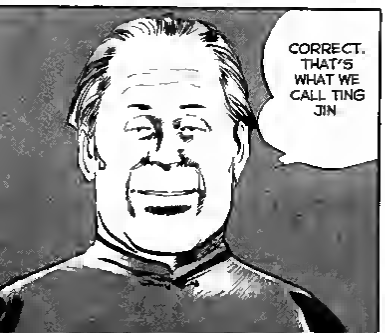
NOW TRY TO ATTACK ME.
Yaay Go for it, Kung-fu Boy!
?!
YOU'LL BE STRUCK FIRST IF YOU WAIT TOO LONG
MY RIGHT HAND IS IN THE WAY.

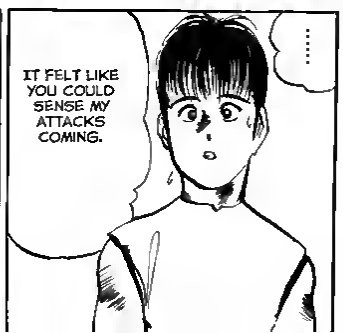
UGH

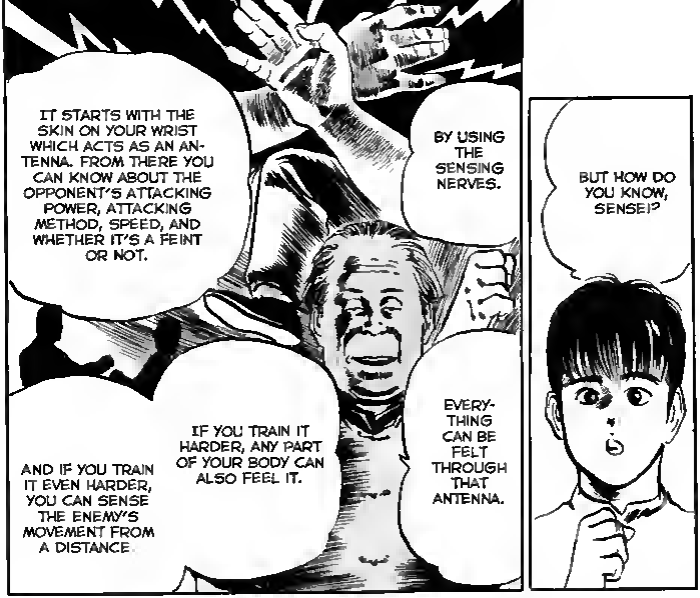
WHAT'S WRONG, WAS THAT IT?
SEE?
I'M NOT SEEING YOUR MOVEMENTS.
EVERY TIME I TRIED TO ATTACK YOU, IT SEEMED LIKE YOU COULD ALREADY SEE IT COMING.
TRY IT ONCE MORE!
NOW I CAN'T SEE ANYTHING.
INOUE, PLEASE GET ME A HAND TOWEL.

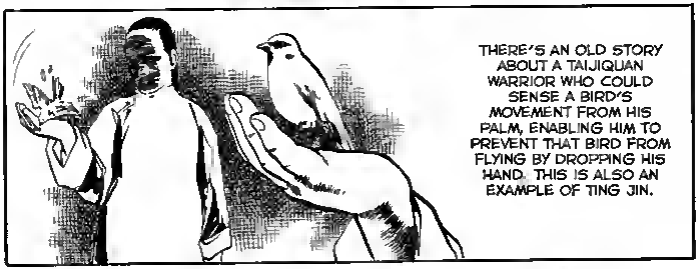

WHAT DO YOU THINK?
LET'S END IT HERE TODAY

AMAZING


CORRECT. THAT'S WHAT WE CALL TING JIN


IT FELT LIKE YOU COULD SENSE MY ATTACKS COMING.
.....


IT STARTS WITH THE SKIN ON YOUR WRIST WHICH ACTS AS AN ANTENNA. FROM THERE YOU CAN KNOW ABOUT THE OPPONENT'S ATTACKING POWER, ATTACKING METHOD, SPEED, AND WHETHER IT'S A FEINT OR NOT.
BY USING THE SENSING NERVES.
BUT HOW DO YOU KNOW, SENSEI?
AND IF YOU TRAIN IT EVEN HARDER, YOU CAN SENSE THE ENEMY'S MOVEMENT FROM A DISTANCE.
IF YOU TRAIN IT HARDER, ANY PART OF YOUR BODY CAN ALSO FEEL IT.
EVERYTHING CAN BE FELT THROUGH THAT ANTENNA.


THERE'S AN OLD STORY ABOUT A TAIJIQUAN WARRIOR WHO COULD SENSE A BIRD'S MOVEMENT FROM HIS PALM, ENABLING HIM TO PREVENT THAT BIRD FROM FLYING BY DROPPING HIS HAND. THIS IS ALSO AN EXAMPLE OF TING JIN.

THIS WAY, THE GOLDEN DRAGON ALSO WON'T GO BANKRUPT.
THAT'S BECAUSE YOU'LL BE ABLE TO SENSE THE PLATE FALLING, THEN CATCH IT.
ONCE YOU UNDERSTAND TING JIN, YOU WON'T BREAK ANY MORE PLATES.

I'D LIKE TO TRAIN ALONE, DO YOU KNOW OF ANY GOOD PLACES?
HOW ABOUT YAMASHITA PARK? IT'S SPACIOUS THERE, AND IT'S NEARBY
NO!
WHY, MASTER?
YOU DON'T NEED TO KNOW THE REASON JUST DON'T GO TO YAMASHITA PARK.
DO NOT EVER PRACTICE KUNGFU THERE
ESPECIALLY AT NIGHT.

IT'S QUIET HERE WITHOUT KENJI AROUND.
FINE! GO AHEAD!
I'D LIKE TO SPEAK WITH YOU..
HE SAID THAT KENJI IS FATED TO BE A HERO. HIS FUTURE WILL SHAKE THE WHOLE WORLD.
WHEN I WENT TO YOKOHAMA WITH KENJI, THERE WAS A FAMOUS FORTUNE-TELLER WHO READ KENJI'S PALM-LINES.

THAT'S ALL I'M HOPING FOR! BUT ALL HE EVER TALKS ABOUT IS KUNGFU...
KENJI WILL ENTER A GOOD UNIVERSITY, AND THEN FIND A JOB AT A GOOD PLACE.
PALM-LINE READING IS JUST A HOAX.
GET REAL.
KENJI IS NOT A HERO!
WE ARE SUPPOSED TO LET KENJI DO WHAT HE WANTS AND LET HIM USE HIS TALENTS, DON'T YOU AGREE?
THAT'S ALREADY SOMETHING TO BE GRATEFUL ABOUT.
KENJI IS A KIND AND FRIENDLY BOY.
WE NEED TO SERIOUSLY THINK WHAT HAPPINESS MEANS FOR EVERY HUMAN BEING
I DON'T KNOW IF KENJI WILL CONTINUE TO LEARN MARTIAL ARTS OR NOT...
BUT I THINK LEARNING SOMETHING IS A GOOD THING
SO YOU WANT KENJI TO BECOME A WARRIOR?
WE'RE AT PEACE, WHAT ARE MARTIAL ARTS FOR?
EVEN IF HE DOESN'T GET ALL THAT, KENJI WILL STILL BECOME SOMEONE
GOOD HIGH SCHOOL, PRESTIGIOUS UNIVERSITY, AND GOOD WORK PLACE ISN'T THE ONLY PATH TO HAPPINESS.

AAH,
IT'S FINALLY OVER
I'VE BEEN WONDERING, WHY WON'T ZHANG-SENSEI LET US GO TO YAMASHITA PARK?
HOW COME YOU'RE NOT SLEEPING YET?
YOU WANNA GO THERE?
YEAH, UM,

We'll just take a short walk.
HE ONLY FORBADE US FROM PRACTICING KUNGFU THERE
IF IT'S JUST FOR FUN, IT SHOULD BE FINE
BUT ZHANG-SENSEI STRICTLY FORBADE US
I WAS THINKING ABOUT THE SAME THING, THOUGH
SEEMS LIKE IT.
THERE'S NOTHING HERE

'SEX KA' HA' HAAAA!
WHAT'S THAT?
IT'S COMING FROM THAT DIRECTION

WHAT KUNGFU COULD THAT BE?
IT LOOKS LIKE CHINESE KUNGFU.

WHO'S THERE!?

拳鬼

けんじ

Presented by: RYUICHI MATSUDA

原作 松田隆智 作画 藤原芳秀

Presented by:
TRIPLEDRAW
TRANSLATOR, CLEANER, TYPESETTER

TOOMIN
MARTIAL ARTS ADVISOR, EDITOR

Raw by:
GUILL666

成

5